



ESPAÑA HABLARA

CON JUPITER

MADRID TENDRA
UNA ANTENA
ESPACIAL

UNA EMPRESA
ORTEAMERICANA INVERTIRA
QUINCE MILLONES
DE DOLARES

(PAG. 4)



DIARIO DE LA TARDE

Depósito legal: Z - 22 - 1970

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN
Redacción, Administración y Talleres
Marcial, 2 - Telef. 21 69 83 Telex 580 54

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.
SABADO, 5 DE SEPTIEMBRE DE 1970
año I - número 189
Precio del ejemplar: 4 PESETAS

HOY, SUPLEMENTO ESPECIAL



CALATAYUD



En Aragón la hora de las fiestas patronales. Y en Calatayud se respira un gran ambiente. El reflejo del clima cálido y del suavizado aliento de cada día...

Elecciones chilenas

EL SOCIALISTA ALLENDE, TRIUNFADOR

● "NUNCA DUDE
DE MI VICTORIA"

(PAG. 9)

EN PAGINAS
17, 18, 19 y 20

MUSICAL

expres



SEPTIEMBRE

248-1970-117
Sol: 5,45 a 18,42.—Luna: 10,10 a 20,25
Cuarto creciente el 8

5

SABADO

Ss. Lorenzo Justiniano, ob.;
Obdulia, vg.; Victoriano, ob.;
Herculano, Rómulo, Eudocio,
Macario, Zenón, Urbano, Quincio,
Arconcio, Donato, Teodoro,
Menédemo, mrs.; Bertín, ab.

ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA-MADRID
Diario (IB 031)
Salida: 8,15 horas. Llegada: 9,15

ZARAGOZA-BARCELONA
Diario (IB 832)
Salida: 8; Llegada: 9.

MADRID-ZARAGOZA
Diario (IB 032)
Salida: 20; Llegada 20,55

BARCELONA-ZARAGOZA
Diario (IB 831)
Salida: 19,15; Llegada: 20,15
Vuelos diarios en Convair,
Clase turista

AEROPUERTO DE ZARAGOZA
Teléfono 218260

IBERIA. Líneas Aéreas de España
Oficinas: San Miguel, 2 segundo
Teléfono 21 82 50

HOTEL CORONA DE ARAGON
Teléfono 22 49 45

DIARIO de AVISOS

CONVOCATORIA DEL XIII CONCURSO NACIONAL JUVENIL DE ARTE

La Delegación Provincial de
Juventudes de Zaragoza, convoca su
XIII Concurso Juvenil de Arte, en
fase provincial, incluido en el
Nacional correspondiente conforme a
las prescripciones y bases que se
incluyen a continuación:

I.— CATEGORIAS.— Se
establecen las siguientes:
"A", para jóvenes comprendidos
entre los 17 a 21 años, inclusivos;
"Juvenil B", para los
comprendidos entre los 13 y 16,
inclusivos;
"Infantil A", para los
comprendidos entre los 9 y 12,
inclusivos;
"Infantil B", para todos los
menores de 9 años

II.— ESPECIALIDADES.— Se
convocan las cuatro que se citan a
continuación:

a) PINTURA, que comprenderá
las modalidades de óleo y "al agua"
b) DIBUJO, a pluma, lápiz carbón
ó astel
c) GRABADO Y PIROGRAFIA,
en todas sus manifestaciones y
sistemas de estampación.

III.— DE LOS PARTICIPAN-
TES.— Podrán concurrir al
Certamen en todas o cualquiera de
sus especialidades, cuantos
concurran lo deseen siempre que
reúnan las condiciones de edad
incluídas en la base I

Las obras deberán ser presentadas
en el Servicio Provincial de
Actividades Culturales de la
Delegación de Juventudes (Calvo
Sotelo, núm.7 entlo). antes del día
30 de septiembre en curso. Las obras
premiadas serán seleccionadas para el
Certamen Nacional del próximo año
1971.

IV. PREMIOS.— Además de los
premios que puedan obtener en su
día caso de ser seleccionados para
Fase Nacional, en el ámbito
provincial los premios que se
establecen son los siguientes

PINTURA.— Categoría
"Juvenil A": 1.— Medalla de plata,
2.500 pts. en metálico y diploma;
2.— medalla de bronce, 2.000 pts. y
diploma; 3.— medalla de bronce,
1.000 pts y diploma.
Para "Juveniles B", al 1.— medalla
de plata, 1.000 pts y diploma; 2.—
medalla de bronce 750 pts y diploma;
3.— medalla de bronce 500 pts y
diploma.

Y para las categorías infantiles, al
1.— Medalla de plata, materiales
artísticos y diploma; al 2.— medalla

de bronce, material artístico y
diploma; y al 3.— material artístico y
diploma.

DIBUJO, GRABADO Y
PIROGRAFIA.— Para cada una de las
modalidades y categorías: 1.—
medalla de plata 750 pts y diploma;
2.— medalla de bronce, 500 pts, y
diploma; y 3.— medalla de bronce y
diploma.

ESCULTURA.— Para cada una de
las categorías, medalla de plata,
1.000 pts y diploma, al Primer
clasificado; al 2.— medalla de bronce,
750 pts y diploma; y al 3.— medalla
de bronce, 500 pts. y diploma.

V.— PREMIOS ESPECIALES A
TRABAJOS COLECTIVOS DE
COLEGIOS.— Habrá premios para
aquellos colegios o Institutos, tanto
masculinos como femeninos, cuya
labor haya sido más destacada en el
fomento de todas las especialidades
contenidas en el Certamen.

Igualmente se abre concurso para
el cartel anunciador del próximo
Certamen Nacional y se crea un
premio especial "Juan Vicente
Blanco" sobre tema libre, ambos a
escala nacional.

Cuantas dudas en la interpretación
de estas Bases puedan presentarse o
detalles complementarios se precisen,
el Servicio Provincial de Actividades
Culturales de Juventudes, es el único
órgano competente para su
interpretación y formulación.

Lo que se hace público para
general conocimiento, en Zaragoza a
tres de septiembre de mil novecientos
setenta.

COMISION PERMANENTE DE FESTEJOS DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

ILUMINACION ARTISTICA DE LAS CALLES DE ZARA- GOZA, CON MOTIVO DE LAS FIESTAS DEL PILAR

Primera relación de las cantidades
ofrecidas por los Comerciantes e
Industriales que se citan:

- CALLE DE ALFONSO
Kairo, 500 Ptas.
La Japonesa, 1.000;
S.A. Clausoles, 500.
Tupinamba, 2.000;
Barasa, 3.000;
Calzados Briz, 1.000;
E. López Conde, 1.000;
Majestic, 500;
El Pelicano, 250;
Establ. Calixto, 1.000;
Joyería Faci, 1.000;
Joyería Regia, 1.000;
GAY, 7.500;
Optica Jena, 1.000;
Calzados Muro, 5.000;
Papelería Aperte, 300;
Sobr. de C. Valero, 1.000;
Hotel Europa, 2.000;
Tej. La Creación, 750;
Gracia Bolsos, 1.500;
F. Bellostas, 1.000;
J. García y Hnos., 2.000;
Isabelina Regalos, 1.000;
La Parisien, 250;
Lencerías Pomar, 2.500;
Calzados Menendez, 1.000;
Alm. La Palma, 1.000;
Sederías Rimora, 2.500;
Nueva Joyería, 1.000;
Foto Skogler, 500;
Gines García Bilbao, 1.000;
Repostería Gloria, 500;
El Cielón, 1.500;
Vda. G. Perez, 500
La Campana de Oro, 3.000;

SAN MIGUEL

- Espectáculos, 100 Ptas.
Maite, 1.000;
Joy. Florencia, 1.500;
Perf. Jenny, 1.000;
Cogesa, 5.000
Electricas Reunidas, 5.000;
Pompas Funebres, 2.500;
G-Man, 2.000
Evas, 1.000
Castilla, 2.500

Paños Australia, 1.000;
Mercadillo S Miguel, 500;

REQUETE ARAGONES

- Casa Gracia, 1.500;
Maxcall, 1.000;
Adolfo Cortés, 1.000;
Calzados Taboada, 1.500;
Tap. Arba, 2.500;
Madoz y Romeo, 1.000;
Galerías Primero, 3.000;
Frontón Jai-Alai, 2.500;
Real Zaragoza, 1.000;
Fotos Arroyo, 150;
Abos Art. Piel, 1.000;
Boetticher y N., 750;
Reventa Apolo, 500;
Calzados Salazar, 2.000;

CUATRO DE AGOSTO

Fonda la Vasca, 250 Ptas.
Bar Chemari, 300;

NUEVO SERVICIO TELEFONICO AUTOMATICO CON LA COSTA DEL SOL

A partir de las 12 de la noche del
próximo sábado día 5, los abonados
al servicio telefónico, de Zaragoza y
Calatayud pueden marcar
automáticamente a los de Málaga y su

Restaurante Tobajas,
Cafe Plata, 250;
Plácido Muñoz, 2.000.

LIBERTAD

Orjea de Oro, 250 Ptas.
Casa Jema, 500;
Fonda Madero, 100,
Bar J.G, 250

MARTIRES

Perf. Ideal, 300
Rest. Sumoa, 1.000;
Bar Mi Casa, 300;

CINEGIO

La Colmera Past. 250 Ptas.

ESCUELAS PIAS

Deportes Muñoz, 500 Ptas.

red automática provincial
por las poblaciones de
Elviria, Estepona, Fuengirola,
de la Salud, Málaga Marbella,
San Pedro de Alcantara,
Torremolinos.

Para hablar con cualquier
puntos indicados, basta
prefijo 952, y a continuación
número del abonado destinatario.

PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

RADIO POPULAR DE ZARAGOZA

- 15,00.— Club 500, con Plácido
Serrano
17,00.— Radio Seguridad. Un
programa de Luis del Omo
18,00.— Hispanoamérica canta.
18,30.— Embajada de la alegría
19,00.— La hora Francis
20,00.— Santo Rosario
21,00.— La isla de la calma con
Manuel Pérez Lafarga
23,00.— Clave de sol.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

- 13,05.— Musica en L.P.
13,45.— Aragón al día, Diario
hablado local
14,00.— Discoteca, 70
14,30.— Segundo diario hablado
15,00.— Alta fidelidad
16,05.— Festivales de Europa
17,08.— Tiempo libre
20,45.— Antorcha, información
deportivo local

- 21,10.— Radio
Hispanoamérica
21,30.— Radiogaceta
deportes
22,00.— Tercer Diario
Nacional
22,25.— Información Tarde
22,30.— Nuestra Zaragoza
viejecita".
23,30.— Escalofrío.
24,00.— Veinticuatro horas
0,30.— Meditación religiosa
0,33.— Musica a medianoche
1,00.— Musica y noticias
1,30.— Nocturno español
3,10.— Cierre de la estación

DIRIJAN SU CORRESPONDENCIA A "ARAGON/exprés"

AL APARTADO ZARAGOZA



Redacción, Administración y Talleres: Marcial, 2
Teléfono 21 69 83 (Centralita)
ZARAGOZA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don
domiciliado en
Calle....., núm.
se suscribe a "ARAGON/exprés" por un trimestre, prorrogable
mientras no envíe su baja a la Administración, y que em-
pezará a contarse desde el día que reciba el primer ejemplar.
Zaragoza, de de 19.....

PRECIO DE SUSCRIPCION: Para Zaragoza y Provincias: 216
ptas. al trimestre.
El importe de esta suscripción se pasará a cobro a domicilio después de
haber comenzado a recibir el periódico.

FARMACIAS DE GUARDIA

Sábado,

Turno 3-B

Domingo,

Turno 3-A

SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Avda. Madrid, 137: Falcó, tel. 331242; Avda. Valencia,
9: Martínez B., tel. 255280; Camino Puente Virrey, 45:
González S., tel. 231755; Candelija, 4: Ruiz, tel. 224058;
Ciudadela, 16: Pérez; Coso, 131: Calvo Gil, tel. 293076;
Coso, 90: Pncel, tel. 222491; General Franco, 2 dpd.:
Hernando, tel. 224029; Germana de Foix, 15 (Arrabal):
Carreras, tel. 294178; Juan B. del Mazo, 26 (Química):
Clavería, tel. 234039; Lasierra Purroy, 61 (Torrero):
Bernad, tel. 271508; Lucas Gállego, 66 (Ciudad Jardín):
Cuadros, tel. 253782; Paseo Cuéllar, 3: García Atance,
tel. 273686; P.º Fernando Católico, 40: Gimeno, telé-
fono 250441; P.º María Agustín, 23: Calvo G., telé-
fono 233496; P.º Marina Moreno, 6: Millán, tel. 229947;
Reina Fabiola, 2: Lacorte, tel. 222944.

EUGENIA BUESO, 13 - VILALTA

La Vía, 32-34 - Fernández

Las Farmacias de letra negra están abiertas día y noche

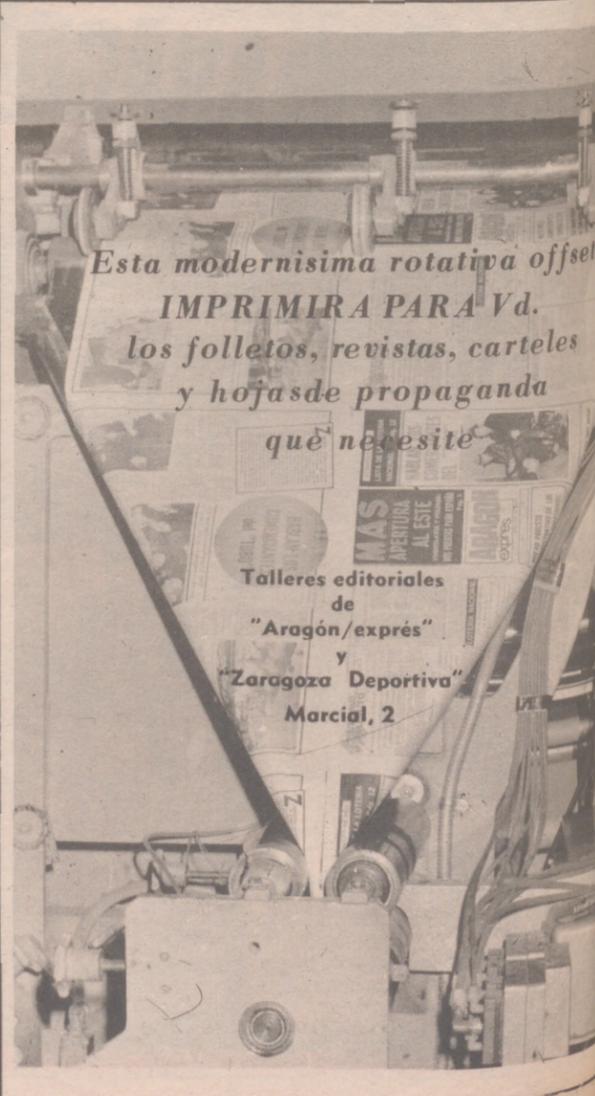
SERVICIO DE 9 MAÑANA A 11 NOCHE

Avda. Madrid, 137: Falcó, tel. 331242; Avda. Valencia,
9: Martínez B., tel. 255280; Camino Puente Virrey, 45:
González S., tel. 231755; Candelija, 4: Ruiz, tel. 224058;
Ciudadela, 16: Pérez; Coso, 131: Calvo Gil, tel. 293076;
Coso, 90: Pncel, tel. 222491; General Franco, 2 dpd.:
Hernando, tel. 224029; Germana de Foix, 15 (Arrabal):
Carreras, tel. 294178; Juan B. del Mazo, 26 (Química):
Clavería, tel. 234039; Lasierra Purroy, 61 (Torrero):
Bernad, tel. 271508; Lucas Gállego, 66 (Ciudad Jardín):
Cuadros, tel. 253782; Paseo Cuéllar, 3: García Atance,
tel. 273686; P.º Fernando Católico, 40: Gimeno, telé-
fono 250441; P.º M.º Agustín, 23: Calvo G., t. 233496;
P.º Marina Moreno, 6: Millán, tel. 229947; Reina Fa-
biola, 2: Lacorte, 222944.

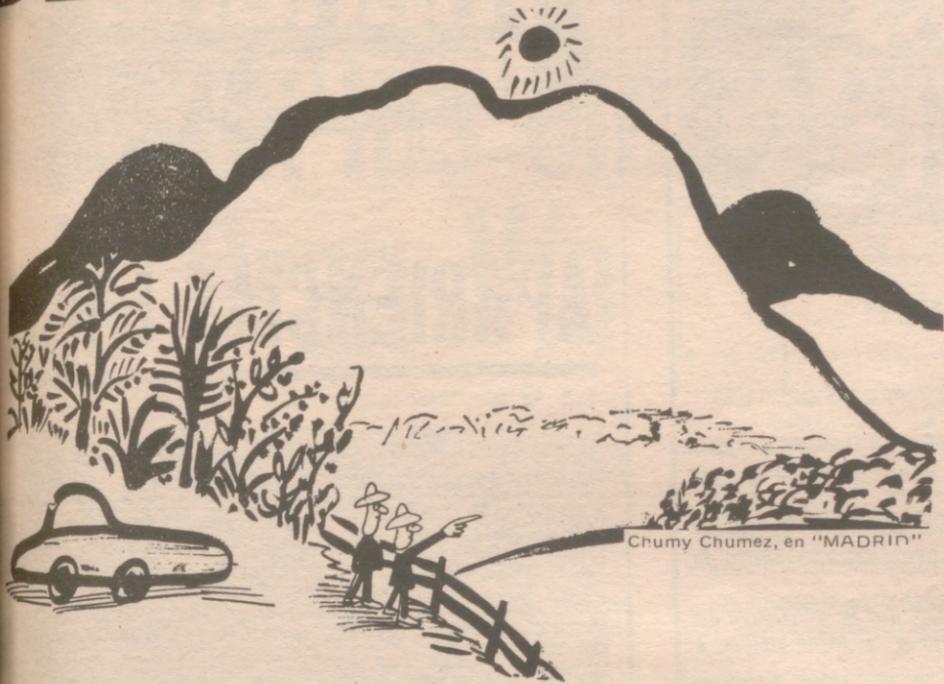
EUGENIA BUESO, 13 - VILALTA

La Vía, 32-34 - Fernández

Las Farmacias de letra negra están abiertas día y noche



CONTRASTE DE PARECERES



—No se oyen ruidos porque toda esta zona ha sido declarada Parque Nacional de Silencio.

ENSEÑANZA DEL VASCUENCE

No cabe la menor duda de que se ha extendido el deseo de aprendizaje de la lengua vasca en las tres provincias vascongadas y en Navarra funcionan con normalidad las llamadas ikastolas donde acuden miles de niños y en las que entre otras enseñanzas de tipo preescolar se imparten lecciones de vascuence. Los niños aprenden con facilidad.

Estas ikastolas están plenamente consagradas por la nueva ley de Educación. Sirva esta indicación para todos aquellos que nos preocupan por su situación legal. Estos establecimientos de enseñanza no solamente están tolerados, sino que, a nuestro juicio, realizan una labor meritoria de acuerdo con el espíritu y la letra de las nuevas normas de educación. A pesar de la alusión a los "virus del alma" del procurador Cortes y barroco orador Muñoz Alonso, que tanta polvareda levantó en las minorías lingüísticas españolas, la enseñanza de las lenguas vernáculas fue reconocida en el artículo de la nueva ley de Educación. Nada más.

Jaime de Altube, en "LA VOZ DE ESPAÑA"

NUESTRO RICO "PUEBLO POBRE"

Y, cuando muchos empezaban a pensar que Doña Economía estaba pero que muy malita, se enfurece el Sol, nos baña en fuego, nuestros tres mares e infinitas playas multicolores se enojan de olas acariciadoras, y todo el indescribible conjunto de arte, historia, originalidad, poesía, viejo honor hospitalario y desesperada pobreza-riqueza se abre al visitante en ese estrecho abrazo de humanidad que es hoy el turismo. En el contacto se da (¡quizá demasiado!) y se recibe: Doña Economía se rehace, los colores vuelven a su rostro, la mortaja que esos pesimistas agoreros habían traído es retirada precipitadamente y los santos óleos son guardados para mejor ocasión.

Conviene que digamos todo esto a los superprácticos, a todos esos tipejos que odian la lírica, las hondas vetas de genialidad de nuestro rico «pueblo-pobre» y las viejas guitarras. A los que nunca han estudiado el valor económico de una maceta de geráneos: Al llegar la hora de la verdad me temo mucho que son ellos y ellas los que nos sacan de apuros. ¡Ah, y los muchachos que tenemos por allá lejos reunidos para casarse y girando puntualmente sus ahorros! En fin, la vida: unos son pobres y otros son ricos; unos nos giran dinero, otros nos lo exportan.

Mashtin, en "EL CORREO DE ANDALUCIA"

POLITICA Y FRIVOLIDAD

A propósito de "liberté", vuelve a la calle el semanario "Sábado Gráfico". Clausurado hace unos meses, como ustedes recordarán. "Sábado Gráfico" lo inventó Eugenio Suárez, inventor asimismo de "El Caso" y otros grandes éxitos periodísticos. Eugenio Suárez era quizás el periodista de más garra de la primera generación de postguerra. Ha hecho de su revista una curiosa mezcla de política y frivolidad, que parece da resultado. Tiene en la calle unas cuantas publicaciones, todas de mucha venta, y se ha hecho millonario con sus inventos periodísticos, aunque el último tropiezo de "Sábado Gráfico" ha sido grave. Sus amigos de antaño quizás no sabían que, después de rico y maduro, iba a dar en contestatario.

Umbra, en "LA VOZ DE ASTURIAS"

DRAMA MEDICO

El verdadero drama de los médicos en España reside en la necesidad de ocultar a la vista de la opinión pública un "status" cada vez más insostenible.

Así decía una carta titulada "El drama de los médicos", firmada por el doctor H. S., de Sevilla, y que publicó la revista "Triunfo". Los médicos saben muy bien, continuaba, que actualmente no existe profesión más desamparada, insegura y que exija mayor esfuerzo y sacrificios. Pero deben "aparentar" todo lo contrario. Esta actitud tan absurda proviene de un intento desesperado por mantener la idea de "clase" o profesión liberal dentro de un sistema de socialización masiva. Sólo resultan beneficiados una reducida minoría de privilegiados que cultivan el pseudocientifismo y el gesto médico en grado exagerado, y son acérrimos partidarios de la tradicional sacralización paternalista. Una enorme masa de treinta mil médicos se ve obligada a practicar una submedicina y a vivir en un estado continuo de frustración.

Isabel de Armas, en "MERIDIANO"

PROGRESO NOTABLE

Nos hemos asomado al Mercado Común, demostrando con ello un progreso notable respecto a la manera de pensar de otros tiempos y a la que mantienen todavía una serie de compatriotas nuestros. Hubo defensores y contradictores públicos, se trató el asunto en las Cortes, unos han lanzado las campanas al vuelo y otros guardaron entre pecho y espalda una sonrisa maquiavélica. ¿Quién tiene razón? ¿Será incluso este problema de nuestra tímida vinculación a la Comunidad Europea uno de los principales durante los días que sucedan a la "reapertura"?

Vidal Iborra, en "MADRID"



IMAGENES REALES



James Bond, un típico ejemplo de personaje que no se da en la vida

EL proverbio chino, con su carga oriental y metafórica, sostiene que una imagen vale más que mil palabras. De ahí la importancia tan decisiva que tiene la Televisión, desde un punto de vista teórico; y a su vez, el papel tan fundamental que ejerce, en sentido positivo o negativo, según se emplee.

En el caso concreto español, el auditorio es masivo y totalizador. Del mismo forman parte los catedráticos y los analfabetos. Y entre ambos extremos, toda una inmensa gama de grados de cultura. ¿Tienen en cuenta este detalle los dirigentes de nuestra Televisión? Nos imaginamos que sí, pero a la vista de algunos programas nos surgen dudas.

No tenemos el propósito de referirnos a todos ellos. Solamente queremos fijarnos en un caso concreto: el de los tele-films. La mayor parte de los mismos son de producción e ideología norteamericanas. Sus personajes —más conocidos por héroes— son seres totalmente reñidos con la realidad que, inconscientemente, conducen al espectador a forjarse unos paradigmas inexistentes.

Si tal hecho ya de por sí presenta gravedad, hay otro que es su consecuencia directa y acaso mucho más demoledor: el contenido colonizador que, de una forma oscura pero prácticamente se extiende sibilinamente. No sabemos hasta qué punto el televidente se da cuenta del fenómeno, pero estamos seguros que un día los sociólogos tendrán un buen tema de estudio.

A nosotros en particular nos gustaría que los tele-films no nos fueran lanzados desde Norteamérica, con el peligro propagandístico que los acompaña; y que, por encima de todo, fueran reales y en tal sentido, vivos y ejemplares. Que de los mismos pudiéramos extraer enseñanzas prácticas para que contribuyesen de esa manera a un mayor desarrollo cultural de todos los televidentes.

J. L. Aranguren Egozkue

madrid hoy

Vuelven los embotellamientos en la Gran Vía

● EL AGOSTO DE LAS PISCINAS MADRILEÑAS

MADRID, 5 (Crónica de la actualidad madrileña de Europa Press, por Interino, exclusiva para "ARAGON/exprés").— Las estadísticas de la Jefatura Central de Tráfico han dicho que el fin de semana pasado regresaron a Madrid, después de las vacaciones, algo más de 200.000 vehículos de turismo.

Su entrada se ha hecho notar. En estos días han vuelto los embotellamientos de las horas punta a la Gran vía, Bravo Murillo, Plaza de Castilla y otros difíciles puntos del tráfico urbano madrileño. Horas punta que cada vez duran más, pese al esfuerzo de los guardias urbanos por dar una fluidez imposible a ese medio millón largo de automóviles que abarrotaron nuestras calles.

Un nuevo paso elevado —el que va desde Eduardo Dato hasta la calle Serrano, en el cruce con Núñez de Balboa— será inaugurado en los próximos días. Pero ni él ni sus numerosos hermanos solucionarían el tráfico. Más aun, parece muy posible que este de Eduardo Dato origine atascos en su cruce con Serrano, un punto donde hasta ahora la circulación era de lo más fluida.

Más de un experto ha dicho, que la solución está en que el ciudadano medio utilice los transportes colectivos en lugar del suyo propio, pero los madrileños oponen a estos argumentos no carentes de cierta razón.

Dicen que el metro es sucio y poco ventilado, que los autobuses metropolitanos van siempre abarrotados, que los de la E.M.T. pasan con intervalos peligrosamente irregulares y que los microbuses, aparte de ser caros —ocho pesetas viaje— no paran en las horas punta porque van con todas sus plazas ocupadas.

Se ha creado así una especie de círculo vicioso en el que unos y otros llevan razón pero nadie hace nada por solucionar la cuestión. Quizá debieran romper fuego los transportes, pero quienes más deberían hacer por ello —el metro y los autobuses urbanos— padecen de problemas económicos.

El metro, suele ser en las principales ciudades del mundo el transporte popular, barato y rápido que utilizan la mayor parte de los habitantes.

El de Madrid adolece, aparte de la vetustez de sus coches y de su higiene, de una red a todas luces insuficiente y de lentitud, debida esta última precisamente a la absolescencia del material rodante.

Según datos de 1969, el Metropolitano madrileño contaba con 48,78 kilómetros de línea —393 en Londres y 205 en París— y 67 estaciones —373 en París, 224 en Londres—. Su velocidad media se situaba en 22-24 kilómetros por hora.

La nueva línea y las que actualmente se construyen contarán con mayor saneamiento, comodidad y rapidez. Dentro de diez años, de cumplirse los proyectos de la compañía y de no aumentar mucho la población de la capital, el suburbano madrileño podrá cumplir su misión con el decoro que lo cumplen sus análogos de las más importantes ciudades europeas.

EL AGOSTO DE LAS PISCINAS DE LA CAPITAL

Con excepción de los dos primeros días del mes, en todo agosto no ha caído en Madrid una gota. Las temperaturas han sido muy elevadas y los dos millones de madrileños poco afortunados que no pudieron escaparse fuera se volcaron materialmente sobre las piscinas.

Los domingos, y también los días de diario, todas ellas estaban llenas de gente. Muchos festivos era imposible encontrar en Madrid una piscina con plazas libres.

de esta temperatura hay unos beneficiarios. Quienes no querían sumarse a los miles de ciudadanos que invadía en Parque Sindical debían pagar los precios de las demás piscinas, nunca menores a las cincuenta pesetas y en buen número superiores a las cien.

Por ese precio, cualquier ciudadano de la capital de España podía encontrar un fresco oasis y un poco de césped en medio de este inmenso desierto que es Castilla.

El lunes, en Madrid

REUNION NACIONAL DE INSPECTORES DE ENSEÑANZA MEDIA

MADRID, 5 (Europa Press).— Todos los inspectores técnicos de Enseñanza Media-68, ya que el cuerpo se amplió recientemente en 23 plazas—, se reunirán los días 7 y 8 de septiembre en la sede del CENIDE (Centro Nacional de Investigaciones para el Desarrollo de la Educación) para planificar la puesta en marcha de 78 institutos que comenzarán a funcionar desde octubre próximo, algunos de los cuales eran hasta ahora secciones delegadas.

En la reunión plenaria del Cuerpo, que presidirá la directora general de Enseñanza Media y Profesional, doña María Angeles Galindo serán igualmente abordadas diversas cuestiones en relación con la evaluación continuada de cara a la puesta en marcha de este sistema con el que juzgar el rendimiento académico del estudiante desde el próximo curso.

Según fuentes informadas, el Cuerpo de Inspectores Técnicos de Enseñanza Media va a ampliarse en cien nuevas plazas a fin de atender debidamente los nuevos aspectos de la enseñanza recogidos en la Ley General de Educación.

PEREZ-RODRIGUEZ UROLOGO
Ex interno de Fundación Puigvert de Barcelona
Dr. Horno, 28 • Telf. 23 36 39

ASAMBLEA DE AMERICANISTAS EN SEVILLA

SEVILLA, 5 (Europa Press).— Se celebra en Sevilla desde hoy y hasta el 20 de este mes una asamblea de americanistas europeos patrocinada por la Escuela de Estudios Hispanoamericanos de Sevilla.

El tema a estudiar lleva por título "sociedad y economía del mundo hispanoamericano". Cada participante presentará un informe sobre las actividades científicas, investigadoras y publicitarias en torno a la América de América. La asamblea pretende canalizar el movimiento americanista europeo, en franco desarrollo.

Representantes de Rusia, Hungría, Checoslovaquia, Alemania, Italia, Bélgica, Holanda, Francia, y Gran Bretaña, además de españoles serán presentes en la asamblea.

CASA GALAN
Restaurante económico
Para comer noche y día,
CASA GALAN le ofrece mayor economía
Casta Alvarez, 90. Teléf. 227644
ZARAGOZA

● LAS UVAS DE LA IRA



PARIS.— Jóvenes parisinos degustando las uvas que fueron regaladas hoy por los productores franceses en el centro de París. Los productores de uvas protestan contra la importación de esta fruta de países extranjeros.— (Telefoto Ap-Europa Press).

PROXIMAMENTE UNA GRAN PELICULA DE INAUGURACION DE TEMPORADA

¡Ahora, después de su triunfo mundial, podrá Ud. admirar un singular film que está batiendo los récords de permanencia en cartel...

20 SEMANAS EN ROMA — 10 SEMANAS EN MADRID
17 SEMANAS EN PARIS — 8 SEMANAS EN BARCELONA
5 SEMANAS EN BILBAO — 4 SEMANAS EN LISBOA... Y

continúa proyectándose, ininterrumpidamente desde su estreno, en las citadas capitales

JOHN CASSAVETES LAS VEGAS 1970
BRITT EKLAND PETER FALK GABRIELE FERZETTI
TECHNICOLOR 70mm TECHNISCOPÉ
UN FILM DE GIULIANO MONTALDO

¡UNA HORA DE PANICO EN LAS VEGAS PARA QUE UN HOMBRE SOLO LLEVE A CABO EL ASALTO IMPOSIBLE!

MAYORES 18 AÑOS



● **POR UNA JOYERIA, NO**

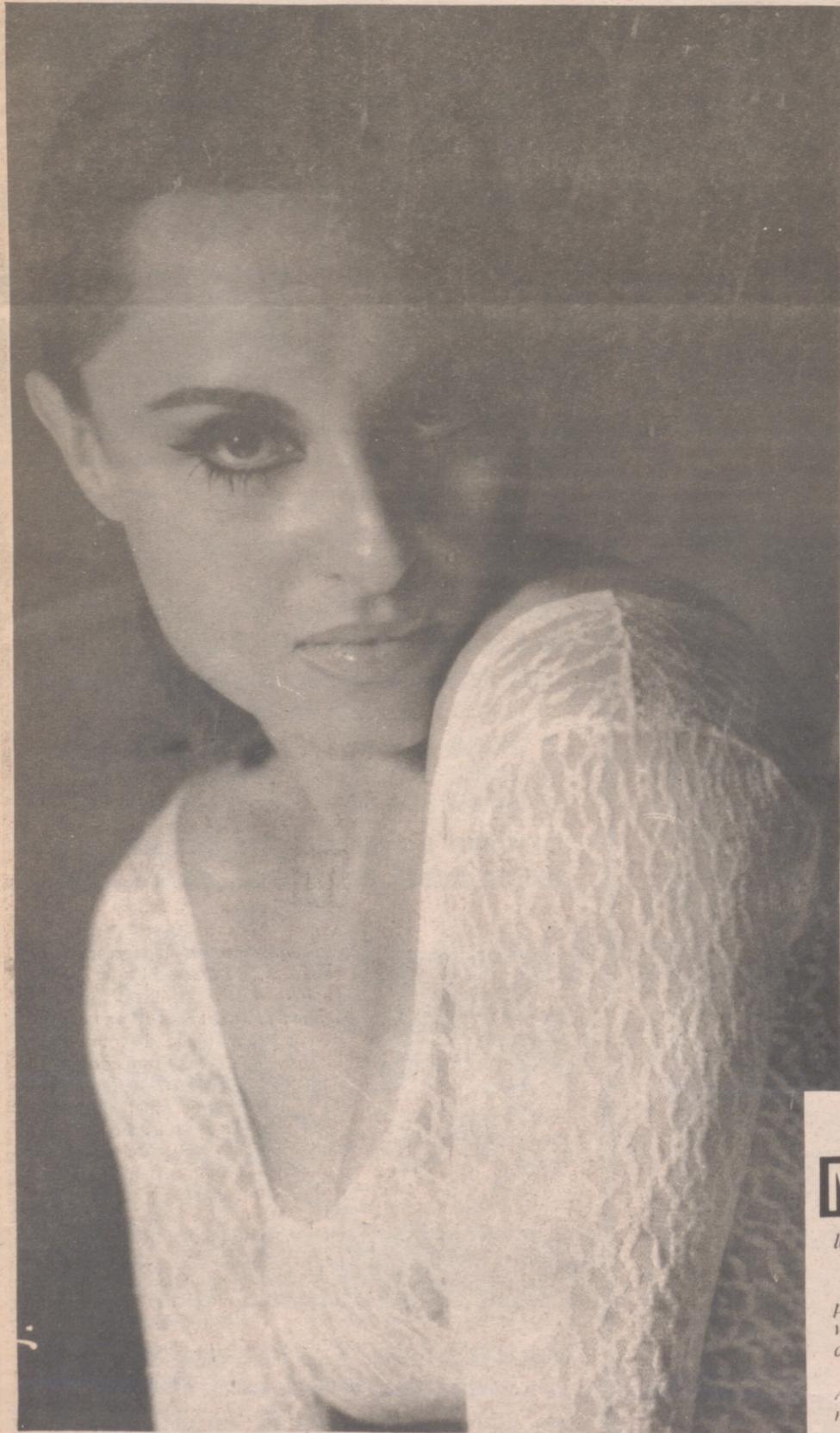
HE coincidido en mis vacaciones en Marbella con Bobby Moore, de lejos, a distancia, porque no quería saber nada de nosotros, los chismosos. Yo, de verdad, que poco he querido hacer por

encontrarme en vacaciones, pero si me ha asegurado Eloy Rosillo, relaciones públicas de "Tiffany's" la discoteca "in" de Torremolinos, que Bobby Moore, paseando con unos amigos por Málaga, se

encontró con un establecimiento joyero.

-¡No por favor, por una joyería, no!

Debe ser por aquello del mal fario, porque el asunto parece estar resuelto. O tapado.



de
sábado

a

sábado

SIEMPRE

RCON

D

RS

SIN

● **HAMBRE QUE ESPERA HARTURA...**

ANDRES Pajares pasó de todo hasta llegar al estrellato del que hoy disfruta.

En la carpa, el sueldo daba para comer un día sí y dos tampoco.

¿Y como te las arreglabas? -le pregunta Sara Montiel

-Pensando en el triunfo que llegaría.

-Entonces -replica Ricardo Ferrante ahora te estarás hinchando de filetes.

No, porque hambre que espera hartura, no es hambre, ¿comprendes?



● **VEDETTE**

MI buena amiga Mara Laso debuta en el Teatro Martín como primerísima figura de una de las compañías de Colsada. Lo hace con la revista "Pili se va a la Mili", de la que observa en los autores la falta total de ingenio.

¿Qué pasa con la canción, con el cine, Mara?

Lo de siempre. Yo soy mujer que necesito trabajo diario, no por preocupaciones económicas, sino por soledad. El cine viene de vez en cuando, las galas, de vez en cuando. Sin embargo el teatro es día a día, función y función. Creo seré feliz haciendo revista.

Ya la hizo en 1958 junto a Maruja Díaz en "La Princesa Alegria". Después, lo de siempre, el engatusamiento del cine para mí de ná.

de Titi de S...
no se portan...
los locos...
tura matern...
facultativa. Per...
una copa de...
de que si no h...

SABADO, 5 DE SEPTIEMBRE

EXCLUSIVO

DIAS, PERSONAJES

SIN HACERSE NINGUN LIO



ESSA del Río, esposa de Adolfo Marsillach, ha tenido el gusto de abrir "boutique" varonil y con el nombre del club de Adolfo "Oliver", donde se reúne toda la profesión bien. En el teatro, yo que siempre he sido fatal para esto de los acontecimientos, ahora me paso la tarde y noche en el teatro, cuando me levanto mañana vendiendo camisas.
¿Cómo te las arreglas para contar?
El sistema más primitivo e infalible: Con los dedos. Siempre salen las cuentas bien, naturalmente.



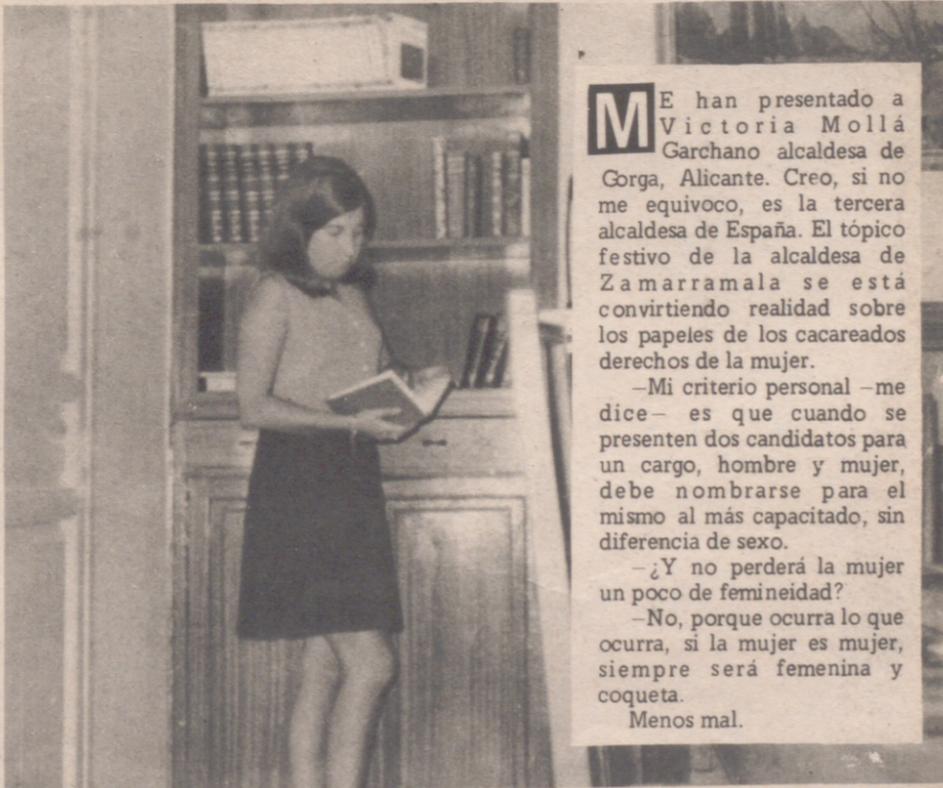
● LA ACTRIZ CANTANTE

MARIA Mahor, la actriz cinematográfica, me ha invitado a su debut en "Pavillón" como cantante.
—Tú, Eduardo, que fuiste el primero en confiar en mí como cantante, no quiero que pierdas mi debut.
En mi programa "Sábado

con...", María me confesó su vida desde la infancia a hoy y radié, por primera vez, unas canciones tipo ruso que había grabado en cinta magnetofónica. Me llamaron mucho por teléfono y se lo comuniqué a María.

—Gracias. Me das animos. Y aquí está María, cantando pero muy requetebien y sin parecerse a nadie; un poco, eso sí, al estilo desgarrado y dramático de Edith Piaf.

● ALCALDESA



ME han presentado a Victoria Mollá Garchano alcaldesa de Gorga, Alicante. Creo, si no me equivoco, es la tercera alcaldesa de España. El tópico festivo de la alcaldesa de Zamarramala se está convirtiendo realidad sobre los papeles de los cacareados derechos de la mujer.

—Mi criterio personal —me dice— es que cuando se presenten dos candidatos para un cargo, hombre y mujer, debe nombrarse para el mismo al más capacitado, sin diferencia de sexo.

—¿Y no perderá la mujer un poco de femineidad?

—No, porque ocurra lo que ocurra, si la mujer es mujer, siempre será femenina y coqueta.

Menos mal.

**"¡AUNQUE SOLO
SEA UNA COPA
DE CHAMPAN!"**

de Titi de Saboya que no se sepa. Los familiares, en esta ocasión y bajo mi influencia, no se portan excesivamente bien con la desgraciada Beatriz. Va a dar a luz y se van los locos ante el acontecimiento. Titi, que al parecer la ha cambiado el futuro maternidad, ha dejado, aparte de hacer tonterías, que ya es, de beber, de fumar y de fumar. Pero la mujer tiene algún arranque que otro y a veces le pide al marido que le dé una copa de champán!
¿De qué se trata? De que si no hace daño, de si patatín y patatán, pero él, erre que erre, le da



ZARAGOZA VIVA



SABADO con agradable brisilla de importación como enviada a la ciudad por las playas de los salados baños marinos que tantos zaragozanos acaban de abandonar.

Y por si esto aun fuera poco, todos los auriculares telefónicos de Zaragoza hoy se nos tornan caracola marinera para, con solo marcar y descolgarlos, poder escuchar la voz de las olas de Marbella, Torremolinos, Málaga, Fuengirola... Toda la Costa del Sol puede hoy llegarnos a Zaragoza con la inauguración en este sábado del Servicio Automático con la citada Costa. Para hablar con las olas nos bastará en Zaragoza con marcar el 952, seguido del número del abonado con quien se quiera dialogar.

En Nuestra Casa de la Ciudad ayer fueron sorteadas 70 licencias para taxis entre propietarios y productores. Setenta taxis más en Zaragoza para las horas punta de la Ciudad. Setenta taxis más para que los días de chaparrón sigamos diciendo que faltan taxis. Setenta taxis más, con su ojo verde encendido en las paradas, para que los propietarios y conductores sigan diciendo que en Zaragoza sobran taxis. También quiero dar cuenta, aunque no me esté permitido dar el nombre de uno y de otro, de una estupenda anécdota sucedida ayer viernes en Zaragoza.

Un joven conductor taxista que trabaja por cuenta de su patrono, tuvo un serio desliz provocado por otro automovilista de quien se dejó aconsejar ante un "Stop" y casi colisiona con otro automovilista que hizo uso de su preferencia para pasar. Pues bien, este señor descendió de su turismo para hacerle ver al neófito taxista el imperdonable fallo que había cometido y, al querer efectuar la correspondiente denuncia, cayó en la cuenta de que el "borón" podía privarle a este muchacho de su licencia de conductor, precisamente en el día que la fortuna podía favorecerle en el sorteo de su soñada licencia de taxi. Su humanidad pudo más que su razón y después de "obsequiarle" con la reprimenda necesaria, dejó ir al muchacho en paz de Dios.

BRUNET

GRUPO SINDICAL AUTONOMO DE AUTO-ESCUELAS
SINDICATO PROVINCIAL DE ENSEÑANZA

"HAGASE PROFESOR DE CONDUCIR"

Si no tiene usted bachiller elemental, pero está dispuesto a pasar un pequeño examen de cultura general y varias pruebas sobre señales y Código de la Circulación, así como elementos de mecánica del automóvil, puede usted conseguir el título de profesor de academia de conductores.

Es una nueva profesión de gran porvenir y especialmente indicada para jóvenes de ambos sexos. Edad mínima 21 años y debe tener permiso de conducción (carnet), por lo menos clase B (antiguo segunda), con más de tres años de antigüedad. Dirijase al Grupo Provincial de Auto-Escuela, calle Marina Moreno, número 12, octava planta (Delegación Provincial de Sindicatos).

JUZGADO DE GUARDIA

¡TAN CARA AGUA TONICA!

POR NO ABONAR SU IMPORTE LE DAN UNA PALIZA FENOMENAL

CHACHO, de 25 años de edad, soltero, con pocos "disponibles" y chico de hoy, salió a pasear consigo mismo y se metió en un Bar de la calle del Caballo.

-Venga, minchi, sírveme una tónica del tiempo que hace un día de morir.

-Su tónica joven.

Y, contemplando los marchitos "paisajes", "puestas de sol" y "Auroras de la noche", que por allí se divisaban, nuestro joven cliente "pop" tomó de un trago su vaso de agua tónica y dijo:

-Pues lo siento, pero ya volveré a pagar mañana cuando hayan rejuvenecido un poco estos "paisajes".

Cuando al día siguiente regresó Chacho al Bar de los paisajes mustios de la Calle del Caballo, se acercó a la barra y dijo:

-Hoy vengo de cerveza, así que minchi, sírvame una espumosa en jarra doble.

-Sí. Ahora te la vamos a dar.

Le contestó el propietario, que estaba en el

mostrador junto a una dama de escoba. Y el dueño con sus puños y la mujer escoba comenzaron a darle golpes de duelen y palabras de las que hacen tónico cliente deseoso de tomarse una en jarra.

-¿No querías jarra doble? ¡Pues doble tunda para que aprendas a pagar bebes! Que por mucho que esta sea la Calle del Caballo, no tienes que confundir sus los abrevaderos.

Chacho, naturalmente, al dolerse de caía encima, salió corriendo del Bar y hasta llegar a la calle de General Franco donde vio a un Vigilante nocturno. Deshecho y este, al verlo como iba, lo llevó hasta el Hospital Provincial donde el asistido de "contusiones y erosiones de causadas por puños de caballero y por de dama airada.

● **UNA SANDIA DE 27 KILOS**



MONZON (Huesca).- Esta sandía pesó en la báscula 27 kilogramos al ser arrancada de la tierra en una finca propiedad de D. José Playan Badía, de Cofita (Huesca). Este fruto es ya considerado extraordinario con la mitad de su peso. - (Foto Cifra).

ELECTRICAS REUNIDAS DE ZARAGOZA, S. A.

Por tener que efectuar reparaciones o mejoras, se interrumpirá el servicio eléctrico mañana domingo, día 6 de los corrientes, en los transformadores de sector siguientes:

De las 6'30 a las 13'30 horas: Camino Fillas, 72; Silvestre Pérez, 10, y Vizconde de Escoriaza, 4.

En caso de que se terminen los trabajos con anterioridad a la hora prevista, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

Zaragoza, 5 de septiembre de 1970.

La Dirección

PANADERIA DE GUARDIA

El domingo, día 6 de septiembre, las siguientes:

ARRABAL: Gaspar: Norte, 5

LAS FUENTES: Alcaine: Rusiñol,

MOLA - TORRERO: H. Panadera Ebro: Rodrigo: A. Domínguez

MAGDALENA-SAN DOÑATE: Rincón, Puyo: Refugio,

AVDA MADRID-DIEZLABORDA: Borao, Aured: Avda. Maestros: Solans: Domingo

CENTRO: Seral: Cerdán, 26

Ledesma: San Pablo

Casabona: Aguado

Simón: Plaza del Aragón 3

MIGUEL SERVET: Gil: 3 de Agosto

Ramos: Castelar,

OLIVER-VALDEFUENTE: Madre: G.º A. D.

Aured: Federico

Ejea: INAUGURACION DEL C.

EJEJA, 5 (De mañana, a las doce tendrá lugar la oficial del Centro de Turismo y de los Patronato social enclavados en la ciudad se espera que por el Delegado de Información y seguidamente a la se celebrará un obsequiándose a con un vino español.

FUTBOL

Plantilla del Ejea de la competición siguientes: Porteros y Duque; Delgado Solchada; Biesca Medios: Loscertales Alquezar; Delanteros Chirri II, Mateo Lasilla, Menchaca

Alvárez.

ELECCIONES CHILENAS

"Nunca dudé de mi victoria"

TRIUNFÓ EL SOCIALISTA ALLENDE

BIOGRAFIA

● Su triunfo, confirmado oficialmente

SANTIAGO DE CHILE, 5 (Efe).— El Ministerio del Interior reconoció el triunfo del candidato presidencial de la "Unidad Popular" Salvador Allende, con un total de 1.075.616 votos (el 36.3 por ciento), seguido de Jorge Alessandri, con 1.036.278 (34.9 por ciento) y Radomiro Tomić con 823.849 (27.8 por ciento).

A las 02.45 del día 5 de septiembre (07.45 de la mañana hora española) el ministro del Interior, Patricio Rojas, se reunió con los periodistas para darles a conocer personalmente el resultado final del acto electoral.

Rojas calificó de "ejemplar la actitud del pueblo chileno, que ha demostrado una vez más su espíritu democrático". También elogió la actitud del Partido Demócratacristiano, que no dudó en reconocer lealmente la derrota de su candidato, Radomiro Tomić.

El triunfo de Allende, por mayoría relativa, habrá de ser ratificado por el Congreso, donde cuenta con mayoría de representantes populares. Por otra parte, el segundo Jorge Alessandri, había declarado con anterioridad que reconocería como presidente a cualquiera que obtuviese la primera mayoría relativa, aún cuando fuese de un voto.

Se ha presentado por tercera vez a la presidencia de la República. Anteriormente lo hizo en 1952 y en 1958. Tiene 62 años y es médico de profesión. Fué elegido diputado por Valparaíso en 1937. En 1938, con el gabinete de Aguirre Cerda, fué ministro de Sanidad.

De tendencia abiertamente socialista, Salvador Allende se presenta a las actuales elecciones como candidato del grupo de Unidad Popular, que agrupa a seis movimientos de izquierdas. El 23 de noviembre último, los candidatos del Movimiento de Acción Popular Unitario, Jacques Chonchol, Pablo Neruda, del Partido Comunista, Alberto Beltra, del Partido Radical, y Rafael Tarud, de Acción Popular Independiente, retiraron sus respectivas candidaturas en favor de Allende.

En su programa se incluyen nacionalizaciones, reforma agraria inmediata, reforma bancaria, y de las sociedades anónimas y la sustitución del actual sistema parlamentario por una "asamblea popular" que se constituirá en el órgano más alto del poder.

En 1964, obtuvo el 31,9 por ciento de los votos, frente a los 57,4 de la Alianza Liberal-Democratacristiana. Últimamente ocupaba la presidencia del Senado.

EXITO Y ACEPTACION DE LOS HOGARES DEL JUBILADO

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja va a instalar un segundo centro de esta clase en un populoso barrio de Zaragoza

SERA INAUGURADO EL DE HUESCA, Y SE CONSTRUIRA OTRO EN LOGROÑO



Los jubilados encuentran en el Hogar "Antonio Lasierra" lugar de reunión y de esparcimiento

El Hogar del Jubilado "Antonio Lasierra" que la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja tiene establecido en la calle de Marcuello núm. 2, ha recibido una gran acogida. En el poco tiempo que tiene de existencia ha rebasado las posibilidades de admisión.

Los hombres que ya abandonaron el ejercicio de sus respectivas profesiones, encuentran en el "Hogar del Jubilado" un lugar de esparcimiento de reunión de relación social. Tienen a su disposición, sala de juegos, de música de lectura, sala de estar, bar... El centro dispone también de un médico especialista en Geriátrica y una asistente social, al Servicio de los Socios. Con frecuencia se organizan fiestas, excursiones, etc...

Lógico pues que el cupo de socios prevista se haya rebasado con tanta facilidad.

A ESTE SEGUIRAN OTROS

Lo que bien podríamos denominar política benéfico-social de la Caja

percatada de la aceptación de ésta y convencida de que el jubilado pide una atención creciente, ha estimado como muy oportuno el momento para ir a la creación de otros hogares.

Por lo pronto, es posible adelantar que, en un barrio populoso de Zaragoza se va a instalar en breve otro Hogar de características semejantes a las del ya existente. A éste hay la intención de que le sigan otros. Es satisfactoria para los jubilados, que son muchos y a todos les vienen muy bien estos lugares donde ser acogidos varias horas todos los días; y es una satisfacción asimismo para la entidad, que cumple ahora con la expansión de una obra social que hasta hoy apenas había considerado, haciendo así más amplio el ámbito en el que se desarrolla y desenvuelve su labor benéfica.

EN HUESCA Y LOGROÑO

Esta actividad ya comenzó en Guadalajara, donde funcionaba un Hogar. En estos momentos se está

construyendo otro en Huesca. En realidad se encuentra solamente a falta de los últimos detalles arquitectónicos y de acabado. Su emplazamiento es la avenida de la Paz, en el llamado polígono del Ruiseñor y su capacidad será de unos quinientos socios, aproximadamente, la misma que el Hogar "Antonio Lasierra" zaragozano. Se espera que la inauguración sea para el mes de noviembre, pasado el Día del Ahorro.

También Logroño, otra de las capitales y provincias a las que se extienden las operaciones de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, se beneficiará pronto de esta obra benéfico-social. No pueden aún adelantarse datos concretos, pero la casa en la que ha de establecerse está construyéndose y, por consiguiente, no se trata de un simple propósito sino de una realidad cercana. Téngase en cuenta que Logroño es un importante núcleo industrial que ha de dar necesariamente

un contingente fuerte de jubilados.

No es esto todo. Es decir, no será esto todo. La Caja tiene la intención de continuar en este camino y poco a poco, las novedades se irán produciendo. Sin olvidar que estos hogares de los que estamos hablando tienen una significación mayor que la de servir de meros centros de reunión. En el reglamento del hogar "Antonio Lasierra", en su artículo 12 y último se lee a este propósito: "Al establecer la Caja de Ahorros este Hogar del Jubilado, no sólo quiere proporcionar un local de descanso y esparcimiento a quienes una vida de laboriosidad y trabajo les hace acreedores a ello, sino también fomentar las relaciones humanas entre personas de edad homogénea, y si fuera preciso prestar también las asistencias posibles a los beneficiarios de esta obra. Con este último fin la Caja estudiará y llevará a cabo lo necesario en cada caso, procurando resolver las situaciones particulares que pudieran presentarse".



MAÑANA ESPAÑOL- REAL ZARAGOZA



A las siete de la tarde se celebrará mañana el amistoso Real Club Deportivo Español-Real Zaragoza, presentación del nuevo Real Zaragoza ante los aficionados, en el que se verán los Pepe Juan, Costa, y quizá alguno de los nuevos fichados; que Ocampos salga al terreno de juego, sería un poco de sorpresa.

Lo más posible es que el Real Zaragoza saque en principio el siguiente once: Nieves; Irusquieta, Violeta, Vallejo; Planas, Santos; Oliveros, Pepe Juan, Iznata, Villa y Costa. Creemos que "Chirri" sustituirá a Pepe Juan e incluso que Martín, nuestro conocido Martín, después de estar por Francia vista nuevamente la camiseta zaragocista, en la segunda parte.

Por el Real Club Deportivo Español nos imaginamos que los conocidos Lico, Ra, y acaso el mismo Griffa, con nuevos fichajes de gente joven, hará la recogida de los aplausos que por aquí le guardan por su regreso a la Primera División y por su buena amistad zaragocista.

La recuperación de Lico que ha terminado con una temporada feliz para sus colores y para él, es un hecho y esperamos una demostración.

Todo parece ser que llevará la tarjeta de un entretenido partido, suave, y en realidad de preparación.

TERCERA DIVISION

TRES equipos del grupo aragonés participan esta temporada, que llamaremos "la de la reforma" y tienen los siguientes encuentros: Calvo Sotelo de Andorra-Tudelano, en el que el equipo de los aragoneses presentará los nuevos fichajes efectuados, frente a un Tudelano, siempre con ese fútbol entusiasta y correoso que hicieron gala los riberos, bajo la batuta de Povedano. No sabemos el equipo que presentará Conrado Matamala frente a los navarros; pero es de suponer, que con el buen plantel fichado la victoria se quedará en Andorra.

El Huesca también remozado causó grata impresión en su amistoso con el Real Zaragoza, a falta, claro está, de algún elemento más y del tiempo suficiente para acoplar el cuadro; viajan a Valladolid, equipo que, abiertamente, ha dicho que va por el ascenso y se ha pertrechado con jugadores

cedidos del Real Madrid, fichajes que han dado bastante. En el Zorrilla, acostumbrado al fútbol de Primera, procurará demostrar seguidores algo que sea de los demás. Veamos azulgranas cómo sale de esa más difícil salida, hablando, por que siempre el del día viene. Mucha suerte a los oscenses, de todos los que esta su primera salida.

Y el Ejea es la incógnita. También con el Palencia, equipo reforzado; y acaso hayan preparado sin platillos un equipo que dar mejor resultado que nos imaginamos. De modos creemos que difícil campaña; y mantenerse en la alcanzada, habrá suficiente.

Suerte a los tres le...

La Asamblea

Ya tenemos aquí la Asamblea de Socios Comprometidos del Real Zaragoza bajo el sistema con el que siempre discrepado, puesto que en la sociedad deben de intervenir socios.

Para nosotros no serán lo que deben ser las asambleas, de pompa que se les quiera dar al así llamarlas.

Los millones deben ser manejados por los socios, por los socios, para que no aparezcan los saldos en contra, tan abundantes en los clubs de fútbol, para vergüenza de todo el buen fútbol que se asquea del tingaldo en el que no se ven nunca ni de los fichajes, ni la claridad de los gastos.

El Real Zaragoza va a celebrar su asamblea; y, desde ahora nos gustaría en la misma ver la participación de todos los socios. Lo confesamos.

Como nos gustaría que los números que allí se barajaron el anuncio de un superávit que será tanto como el fortalecimiento de los cimientos del club.

Puede que el fútbol español termine, por lo que respecta a los grandes clubs, en convertirse claramente y a todas las sociedades anónimas con sus consejos de administración, en la forma de que toda la cuestión de economía y números se lleve con todo detalle de autenticidad.

Que sea la asamblea zaragocista la línea que marque la construcción de la Ciudad Deportiva, creación de un plan que año tras año solicitaremos incansablemente, y que otros números azules que anulen la presencia de los números perjudiciales para toda sociedad.

EL CICLISMO EN MALLÉN

El próximo día 7 de Septiembre a las 4 de la tarde, organizada por el Club Ciclista Aragonés y patrocinada por el Excmo. Ayuntamiento de Mallén se celebrará una carrera ciclista

reservada para las categorías de Aficionados de 1.ª y Juveniles A y B.

El recorrido de la prueba de unos setenta kilómetros aproximadamente de la misma por: Salida de Borja, Ainzón, Bureta, Magallón, Agón, llegada a Mallén.

Dado la importancia de los premios y lo atractivo del recorrido se espera una gran participación, tanto de equipos de la región como de las demás localidades.

La inscripción se efectuará en el domicilio social del Club Ciclista Aragonés, C/ Dedicada a los Mosqueteros, nº 2 al 6 del presente mes de las 9 de la noche de la prueba 1/2 hora antes.

Esta noche en el Gimnasio Polideportivo

● VELADA AFICIONADA DE BOXEO

Como comentamos en días pasados, hoy, a las 10,45 de la noche y en el Gimnasio Polideportivo, se celebrará una gran velada de aficionados, de siete combates que prometen ser muy interesantes, ya que se repiten púgiles, que las veladas anteriores fueron triunfadores. Deberíamos comentar todos los combates uno a uno, pero no siendo así, destacaremos solamente, los que sobre el papel parecen más interesantes.

En primer lugar, Ubico-Ollé, combate que se hubiera celebrado en la velada anterior, si no se hubiera suspendido. Refiriéndonos a Ollé, es una prueba más para Ubico, ya que aquél, es un gran boxeador. Esperamos que el ídolo aragonés Ubico, lo venza, de esta forma habrá ganado un punto más, que le acreditará ante toda la afición española, dado que su rival, es el mejor peso pluma que se puede encontrar actualmente. Esperamos que Ubico consiga un éxito más, y por consiguiente el triunfo.

También se repiten, la actuación de dos figuras barcelonesas, que pronto lo serán en Aragón, como son: Mohatar y Bravo, que como recordarán Uds. son dos hombres con muchas horas de vuelo. Por lo tanto, no se ha dudado en traer dos púgiles de su misma envergadura, como son los vascos Daz y Goñi, que

pelearán con ellos respectivamente.

También es de destacar, el combate de fondo, con el campeón de Aragón de los pesos medios Asensio, y que según últimas referencias está en un momento extraordinario, se enfrentará al también conocido Bienvenida, boxeador de una potente pegada.

CONVENIO FISCAL ENTRE HACIENDA Y LOS EQUIPOS DE FUTBOL DE PRIMERA DIVISION

MADRID, 5 (Europa Press).— A 6.250.000 pesetas se eleva la cuota global que deberán pagar los clubs de fútbol de primera división a la Hacienda Pública por todos los conceptos, según el convenio fiscal firmado entre el Ministerio de Hacienda y la Agrupación de Equipos de Primera División de la Real Federación Española de Fútbol para la exacción del impuesto general sobre el Tráfico de Empresas.

El Convenio determina que las cuotas individuales se fijarán según la recaudación por taquilla, el aforo de las instalaciones y el número de socios y cuantía de sus cuotas.

● ARBITROS PARA MAÑANA

GRUPO SEGUNDO

Talavera-Osasuna, Señor Muñoz de Morales.- C.S. Andorra-Tudelano, Bobe Frías.- Valladolid-Huesca, Bayon.- Getafe-Michelin, Santis de la Parra.- Plus Ultra-At. Malagueño, de Sosa.- Eibar-Carabanchel, Altuna.- Ejea-Palencia, Fernández Lecue (N. Viz) Mirandes-Salamanca, Alvarez Sánchez (N. Ast).- Chantrea-R. Unión, Berdonces Ochoa.- San Sebastián-Tenerife, Echevarría Sarasa.

AYUNTAMIENTO DELEGACION DE TRAFICO

Se pone en conocimiento de los poseedores de automóviles de turismo que, al igual que en la temporada de fútbol finalizada, existirá durante la de 1970-71, un estacionamiento reservado, próximo a la localidad de Preferencia del Campo de "La Romareda", el cual podrá ser ocupado en los días de partido, por quienes se hallen en posesión de la tarjeta correspondiente.

Esta tarjeta será facilitada a quienes presenten la expedida a su nombre para la temporada de 1969-70, durante los días 7,8,9,10,11 y 12 inclusive, del corriente mes, en la Jefatura de la Policía Municipal, de las 9 a las 14 horas, abonándose al recogerla, en calidad de donativo la cantidad de trescientas pesetas, que serán destinadas a las atenciones de la Guardería Infantil de Villacampa, pasada dicha fecha se entregarán las no recogidas a quienes lo soliciten.

AVISO DEPORTIVO ARAGON

Filial del Real Zaragoza

Los abonos para los partidos de la presente temporada pueden adquirirse en las taquillas de La Romareda, antes del partido

Leciñena-Deportivo Aragón

Que se celebrará mañana domingo, a las 11'30 horas de la mañana
Localidades desde 25 pesetas - Infantiles: 10 pesetas



EL SUEÑO LOCO DE NATHALIE DELON

"QUIERO QUE ALAIN ME DE OTRO HIJO"

puede hacer ella con Delon porque le sigue considerando un miembro de la familia.

Dijo luego Nathalie que ansía que un nuevo hijo sea también de Alain Delon. Esto ¿No es señal de que sigue amando al seductor Alain?

Recuerda con nostalgia Nathalie lo que fue su amor con Alain. Mas que amor fue fascinación la que ejercía él sobre ella. Los ojos de Delon la subyugaron. Y quedó sometida al rostro de Delon, tan semejante al de su padre. Se hicieron amigos inseparables y a los 18 meses se casaron. Nathalie y Delon eran incompatibles de carácter, a pesar de que se quieren. Un simple desacuerdo producía una riña. Hasta la política los desarmonizaba. A veces, tras de una gran disputa se

pasaban dos meses enfadados o separados. El periodista preguntó a la ex madame Delon que pensaba sobre la fidelidad. "No creo que la infidelidad sea una cosa tan grave; a mi me parece imposible tener que vivir hasta la muerte con un mismo hombre. Pero si acepto a uno es que le amo. Y entonces seré una mujer fiel. Se me ha tachado de dragona y devoradora de hombres. Soy amorosa por temperamento y nada más. De eso a hacer el amor al primero que venga, no! Y prosigue Nathalie: "Un niño debe de ser concebido con amor. Si yo no amara a Alain, no le desearía para padre de mi hijo. Delon es el único hombre que me comprende cuando hablo así. Charles HARDTFIELD (SUNC)

NATHALIE vive una romántica novela de amor, que parece casi un imposible. De 28 años de edad, tres veces divorciada, rubia, bella, notable actriz, madre de un niño (tuvo con Alain), de ojos

verdes es una mujer que va de la alegría a la pena y vive inquieta en medio de sus sueños. Que quiere al bello Delon (ya no tan bello) es indudable.

La "vedette" despierta ahora la atención de todos porque acaba de hacer unas

sensacionales amorosas, unas confidencias sorprendentes. La ex-esposa de Delon se ha sincerado con un periodista del diario inglés "The People". Nathalie ha adelgazado los 13 kilos últimamente. Y está deseosa de demostrar el entusiasmo juvenil que ha reencontrado. Esta más joven, mas viva y más guapa que nunca.

"Tengo deseos de tener otro hijo". Hace poco, Alain y Nathalie se encontraron a bordo de un yate en el Mediterráneo. Llevaban consigo a su hijito, Anthony, al que Alain idolatra. No ocultaron ni Delon ni Nathalie una intimidad afectuosa. Nathalie declaró al periodista inglés que eso lo

Cartelera

TEATROS

ENSOLA. — Compañía de comedias Cómicas Antonio Garsa con Julita Martínez, Carl Carmen Yepes, Carmen Bernardos. Tarde 7 - Noche 11. La comedia de estreno. Un amante al rojo vivo. (May. 18). 12 últimos días de actuación!

CINES DE ESTRENO

REALIDADES. — 5-7-9-11 (Todos públicos). 4.ª semana. El Zorro en la corte de Inglaterra. Color. Frank Resnais. Carol Wells. Mañana matinal a las 11'45.

BASEO. — 4,45-7,15-10,45 (May. 14). Rebelión a bordo. Charles Laughton, Clark Gable, Franchot Tone. Mañana matinal a las 11'30.

COLO. — 4,45-7-9-11 (May. 18). Color de Luxe. Alain Delon, Rita Moreno. Mañana matinal a las 11'45.

EL MEJOR DEL MUNDO. — 5-7-9-11 (Todos públicos). El mejor del mundo. Color. Estereofónico. Karl, Tony S. Isbert, John Bóddalo. Mañana matinal a las 11'45.

LA HORCA PUEDE ESPERAR. — 5-7-9-11 (May. 18). Esperen los cuervos. Color. Eastmancolor. Senta Berger, Michel Constantin. Mañana matinal a las 11'45.

LA HORCA PUEDE ESPERAR. — 5-7-9-11 (May. 18). La horca puede esperar. Cinemascope - Color de Luxe. John Hurt, Pamela Franklin. Mañana matinal a las 11'45.

¿QUIÉN SOY YO? — 4,45-7,15-10,45 (Todos públicos). 4.ª semana: El oro de Mackenna. Panavisión 70 centímetros - Technicolor y sonido estereofónico. Gregory Peck, Omar Sharif, Telly Savalas. Mañana matinal a las 11'30.

ROXY. — 4,45-7-9-11 (Todos públicos). Los indestructibles. Cinemascope - Color de Luxe. John Wayne, Rock Hudson.

SALAMANCA. — 5-7-9-11 (May. 18). El marido es mio y lo mato cuando me parece. Color. Catherine Spaak.

TORRERO. — 5-7-9-11 (May. 14). ¡Charro! Cinemascope - Technicolor.

PELOTA

Frontón Jai-Alai. — 5'30 y 11. Partidos de pelota a cesta punta. Quinielas.

Tarde: Ofiate - Rodriguez contra Iriondo-Mendizábal. Joaquín-Ibarra contra Renedo-Arrieta.

Noche: José-Alberdi contra Mugártegui-Olea. Zaldivia-Mondragones contra Javier-Asabel-Carroquino.

Estreno teatral en Madrid

"LA IDEA FIJA", DE ALONSO MILLAN

MADRID, 4 (Cifra). — El teatro Infanta Isabel inauguró su temporada anoche con el estreno de la comedia "La idea fija", de Juan José Alonso Millan, montada con decorados de Vicente Sainz de la Peña y dirigida por Juanjo Menéndez, que, además, interpreta uno de los papeles de protagonista. El público siguió la comedia con interés, aplaudió dos finales de cuadro y los de los dos actos. Al terminar, la compañía correspondió a los aplausos saludando desde el escenario en compañía del autor.

Alonso Millan sigue esa temática de desenfato erótico que le viene respondiendo a su desenfado y agilidad de pluma. En esta comedia dos matrimonios y una criada son sus personajes.

Pedro y Mariano, los maridos, crean una empresa financiera en común. Absorvidos por el negocio desatienden a sus mujeres que, como tales, sienten sus necesidades sexuales. Estas, Susana e Inés, apelan a todos los trucos para conseguir que sus maridos satisfagan sus necesidades, pero en vista de que no lo consiguen los abandonan. Ellos se dan cuenta y se fingen enfermos para recuperarlas y conseguir la reconciliación. El tema no es nuevo, el estilo de Alonso Millan tampoco y los actores luchan denodadamente para sacar el máximo partido de un texto que no da muchas facilidades.

Con este estreno da comienzo la temporada teatral madrileña, ya que el Arlequin abrió con una reposición y el de la Comedia también con un espectáculo estrenado en el Cámara y que tiene carácter de tal.

TV. E. PROGRAMACION

DISTRIBUIDOR OFICIAL

radiODELICIAS

Avda. América, 4 y 6 - Cif. 370100
Avda. Madrid, 161 y 163 - Telf. 332021
Delicias, 5 - Telf. 330227 - ZARAGOZA

SABADO 5

sobremesa

13,45 CARTA DE AJUSTE.
14,00 Apertura y presentación.
14,02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.
15,00 NOTICIAS A LAS TRES.
15,25 Avances.
15,30 RITMO-70.
15,55 SESION DE TARDE: «Emergencia». Intérpretes: Clyn Houston, Zena Walker, Canoy Pipboth.

tarde

17,00 NATACION. Campeonato de Europa. Saltos y water-polo. Re-transmisión de estos Campeonatos, que se celebran en Barcelona.
19,30 DISNEYLANDIA.
20,30 LOTERIA NACIONAL. Sorteo del Turista.

noche

20,59 Avances.
21,00 HISPANOVISION.
21,30 TELEDIARIO.
21,55 Avances.
22,00 PEQUEÑO ESTUDIO: «Tragedia negra para voces blancas», de Leocadio Machado. El desenlace de este guión nos ofrece una extraña sorpresa: el motivo de tantos cuidados por el hombre de color.
22,30 UN PUEBLO PARA EUROPA.
23,15 VIAJE A LO DESCONOCIDO.
24,15 VEINTICUATRO HORAS.
24,30 Despedida y cierre.



inter
TRANSISTORES
GAMA MODULAR
UHF
19,45 CARTA DE AJUSTE.
20,30 Presentación y avances.
20,32 DIBUJOS ANIMADOS.
21,00 ESTUDIO EN NEGRO.
21,30 THRILLER.
22,30 NOTICIA-2.
22,45 Avances.
22,47 HORA ONCE.
23,45 ENCUENTRO CON LA MUSICA.
24,15 Cierre.



En el Cantábrico, cerca de España

UN BARCO RUSO ENCONTRO UNA CAPSULA ESPACIAL

PERTENECE A EE. UU.

WASHINGTON, 5 (Efe).— La Unión Soviética comunicó ayer a los Estados Unidos haber hallado una cápsula espacial del modulo "Apolo" en aguas del Cantábrico, cerca de las costas del norte de España.

Un portavoz de la agencia espacial norteamericana confirmó poco después, que los rusos intentan devolver el artefacto a su país de origen. La transacción, de barco a barco de cada nacionalidad, se efectuará hoy en pleno Atlántico.

Pero según la "NASA", el aparato no es una cápsula espacial, como creyeron los soviéticos sino una copia de la utilizada por los últimos "Apolo".

Los Estados Unidos la perdieron el año pasado mientras un equipo especializado en el rescate de los astronautas, una vez que estos caen al agua dentro de la cápsula se entraba en el Atlántico cerca del golfo de Vizcaya.

"Varios barcos españoles habían divisado el extraño artefacto en los últimos meses, pero nosotros no podíamos hallarlo por mas que lo intentabamos", agregó el portavoz de la "NASA"

TRES CASOS DE COLERA EN JORDANIA

● Los afectados son refugiados palestinos

ALLAÑ, 5 (Efe).— Tres casos de cólera han sido señalados en Jordania, recientemente según declaró ayer el Ministro de Sanidad.

En un comunicado el Ministerio ha informado, que los exámenes médicos habían confirmado la existencia de estos casos, todos los cuales están siendo tratados y en vías de recuperación.

Los tres afectados han sido un niño, su madre y una tercera persona. Los tres vivían en el campamento de refugiados palestinos de Al Vahadat en Amman.

CASO MANSON: AL ENCONTRAR LA PISTOLA DE LOS ASESINOS

UN NIÑO DE ONCE AÑOS FUE MAS SAGAZ QUE LA POLICIA

LOS ANGELES (California), 5 (Efe).— Steven Weiss, un niño de once años, ha dado la nota más simpática del juicio contra Charles Manson al explicar ayer en su testimonio, que él tuvo que decir a la policía que el arma que con tanto interés buscaban se encontraba en poder policial.

El niño, visiblemente encantado de participar en el juicio y sentando sobre unos almohadones para poder sacar la cabeza detrás de la mesa de los testigos, relató su curiosa historia con un detalle técnico que dijo ha aprendido en la televisión.

A primero del mes de septiembre de 1969, dijo, se encontró en el jardín de su casa una pistola calibre 22 la entregó a su padre y entre los dos llamaron a la policía. Minutos después un agente se la llevó.

El niño vivía a pocos metros de casa de la actriz Sharon Tate, donde en la madrugada del 9 de agosto cinco personas habían sido asesinadas. Dos

de ellas tenían balas del 22 en el cuerpo.

Cuando en el mes de noviembre la policía acusó a Charles Manson, Charles Watson y tres muchachas por los crímenes, el pequeño Steven recordó la pistola encontrada en su jardín y se sintió feliz de haber proporcionado un dato tan valioso para la solución del caso.

Pero varios días después leyó en el periódico que, increíblemente la policía estaba buscando la pistola del calibre 22 por todos los Estados Unidos y Canadá.

"Bueno me dije, tendré que recordarles donde está el arma", explicó este.

El niño y su padre volvieron a llamar a la policía que comprobó con estupefacción que la versión infantil era cierta.

Abogados fiscales, juez y hasta el propio Manson rieron con ganas en la sesión de hoy cuando el niño dijo: "Y eso no es lo peor de la policía".

Este relató con detalle que cuando vio el arma en su jardín entró en la casa tomó un pañuelo y regresó, la tomó con mucho cuidado para no dejar huellas "dactilares" igual que en la televisión" y advirtió a su padre que hiciera lo mismo.

"Pero cuando el policía llegó tomó la pistola con las dos manos" agregó.

Y por culpa de no hacer caso a la imaginación de un niño, la policía no pudo hoy presentar pruebas de que el arma empleada en casa de Sharon Tate estuvo en manos de los amigos de Manson.

Mensaje de los Tupamaros:

LOS REHENES NO SERAN EJECUTADOS

GUAYAQUIL (Ecuador), 5 (Efe).— Esta madrugada arribaron a Guayaquil portando un mensaje de los terroristas "Tupamaros", los periodistas Manuel Torres y Enrique Zabala.

Los dos periodistas dieron a conocer que los "Tupamaros" se pusieron en contacto con ellos hace tres días, a fin de hacerlos portadores de importantes comunicados. Sin embargo, pese a que la ocasión fué buscada por los terroristas, la entrevista no fué nada fácil, dijo Zabala Cuadrado, pues aquellos pusieron un celo extremado para la elección de los lugares para la entrevista y calificó el plan para eludir el cerco policial como verdaderamente dramático.

La información verdaderamente importante proporcionada por los "Tupamaros" es que los rehenes, el cónsul brasileño y el agrónomo norteamericano, no serán ejecutados. No se sabe cuando se producirá la liberación de los dos secuestrados, pero ésta llegará cuando sea conveniente, ya que los "Tupamaros" no pueden perder jerarquía, dijo Zabala, periodista que trabajó en Ecuador, desde hace cuatro años para el canal 4 de televisión.

Contra las amenazas de Irak

JORDANIA PIDE AUXILIO

PARIS, 5 (Efe-Upi).— Jordania ha pedido a las potencias ayuda contra cualquier amenaza iraquí y París, Washington y Moscú están celebrando consultas urgentes. En particular, se ha dicho en esta capital de fuente diplomática que el rey Hussein, hizo un llamado a las potencias para que se unan contra Irak. De la misma fuente se dice, que el rey Hussein, hizo un llamado a las potencias para que se unan contra Irak a través de los embajadores de las cuatro grandes potencias.

Anuncios oficiales

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LA INMORTAL CIUDAD DE ZARAGOZA

En el Almacén Municipal de San Gregorio, se depositados los siguientes vehículos abandonados en la

VEHICULO	MARCA	MATRICULA
Automóvil	Seat 1.400	BI-209
Motocicleta	Montesa	Z-133
Motocicleta	Montesa	B-983
Motocicleta	Lambretta	SS-155
Motocicleta	Vespa	A-251
Motocicleta	Lambretta	Z-192
Motocarro	Cremsa	Z-221
Automóvil	Buick	M-211
Automóvil	Renault 4/4	Z-121
Automóvil	Seat 1.400	M-193
Motocicleta	Vespa	Z-209
Motocarro	Iso	Z-231
Furgoneta	D.K.W	BI-456
Motocicleta	J.V.	Z-126
Automóvil	Ford	M-105
Automóvil	Ford	Z-882
Automóvil	D.K.W.	Z-525

Lo que se hace público para general conocimiento, a los prevenidos en el Art. 615 del Código Civil y en relación con las Ordenanzas Municipales de 15 de Junio de 1965 y 8 de Agosto de 1967, como trámite previo a la convocatoria de la subasta.

Inmortal Ciudad de Zaragoza, 14 de Agosto de 1970
Por A. de S.E.: El Secretario General
El Alcalde-Presidente: Mariano Horno Liria

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

La Alcaldía, por Providencia de fecha 1 de los corrientes, acordado convocar nuevo concurso para contratar la prestación de servicios administrativos relativos al Servicio de Conducción de Vehículos.

Por su carácter urgente, el plazo de presentación de proposiciones se fija en 10 días hábiles, a partir de la publicación del correspondiente anuncio en el B.O. del Estado.

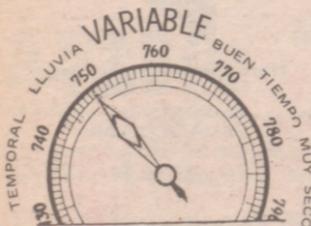
En todo lo demás, regirán las mismas condiciones de concurso, conforme al anuncio publicado en el B.O. del Estado núm. 177 del 25 de Julio de 1970 (pág. 11814), por el que se convocó a concursantes ofrecer o sugerir fórmulas o propuestas para la explotación del servicio, aunque no se ajusten estrictamente a los topes mínimos establecidos en los pliegos de condiciones, quedando la Corporación libre de adjudicar el concurso a la propuesta que considere conveniente o declararlo desierto.

Inmortal Ciudad de Zaragoza, 1970, a 4 de Septiembre.
EL SECRETARIO GENERAL INTERINO

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

Hasta las trece horas del día 10 de Septiembre de 1970 se admiten proposiciones para tomar parte en la subasta de "Reforma de Pavimento y abastecimiento de agua en el Cantin y Gamboa". Aparece publicado el anuncio en el B.O. del Estado núm. 207 correspondiente al día 29 de Julio de 1970. El Presupuesto asciende a la cantidad de 1.840.000 Ptas. y la fianza provisional es de 29.686,-- Ptas. Los interesados se hallan de manifiesto en la Sección de Urbanismo de la Alcaldía Municipal. Inmortal Ciudad de Zaragoza a 31 de Agosto de 1970. Por acuerdo de S.E. el Secretario General: Esnerio García

EL BAROMETRO, HOY, EN ZARAGOZA



Presión: 750 mm. subiendo

Temperatura a las 13 horas

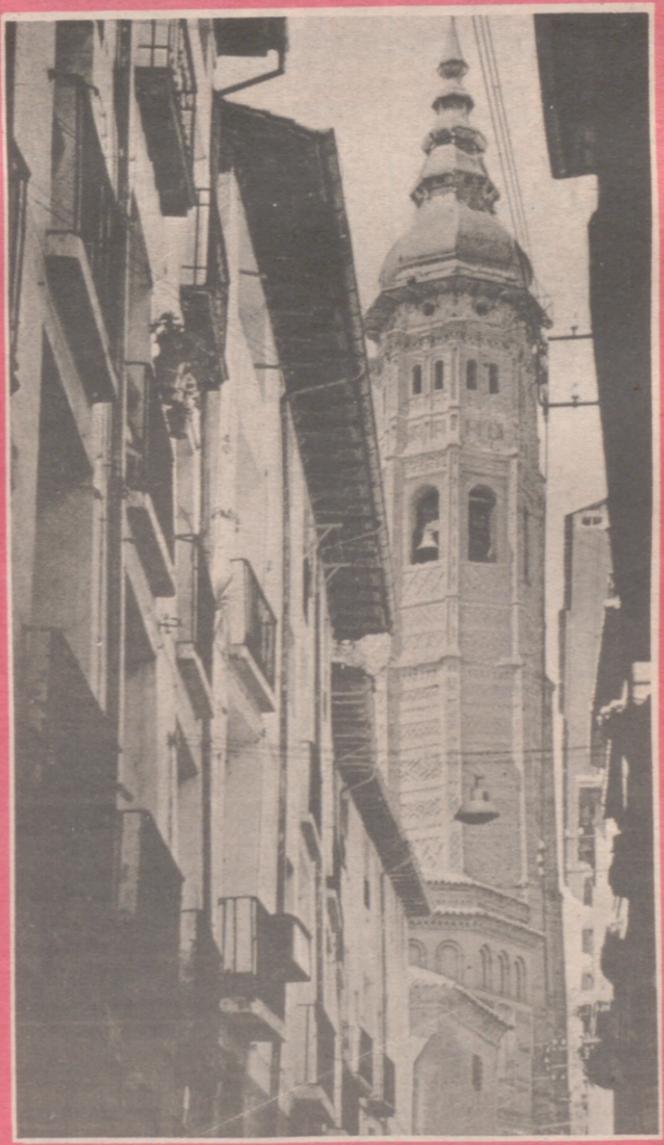
Temperatura: 24 grados

ak
 NIA
 XIL
 lido a las cu
 Iraquí y Pa
 nsultas urgen
 te diplomática
 Hussein, hizo
 as potencias e
 iales
 MIENT
 CIUDA
 OZA
 Gregorio, se e
 onados en la v
 MATR
 BI-208
 Z-135
 B-983
 SS-155
 A-251
 Z-192
 Z-221
 M-211
 Z-121
 M-193
 Z-209
 Z-231
 BI-454
 Z-126
 M-105
 Z-882
 Z-525
 nocimiento, a
 vil y en relac
 e 1965 y 8 de
 catoria de la
 osto de 1970
 uria
 MIENT
 OZA
 a 1 de los con
 a contratar la
 onducción de
 zo de presen
 a partir de la p
 l Estado.
 condiciones de
 lo en el B.O. de
 (g. 11814), pu
 mulas o prop
 susten estricta
 pliegos de con
 udicar el con
 o declararlo de
 Septiembre
 MIENT
 OZA
 Septiembre de
 en la subasta de
 ento de agua en
 el anuncio en
 ente al día 29 de
 antidad de 1.64
 Ptas. Los
 urbanismo de la
 a 31 de Agosto
 Esnerio García



ARAGON
 expres
 DIARIO DE LA TARDE

CALATAYUD



HA llegado la hora de sus fiestas patronales. Y en Calatayud se respira un gran ambiente, fiel reflejo del alma noble y del corazón alegre de todos los bilbilitanos. "ARAGON/expres" ha querido estar presente en estos días inolvidables y hoy lanza este suplemento, que nos habla del momento actual de Calatayud, enmarcado en sus fiestas. El programa es completísimo y estamos seguros que la gran ciudad aragonesa ha de superar este año todas las marcas de asistentes y derroche de felicidad de los precedentes. En las fotos vemos la Reina, bellísima como puede apreciar el lector, señorita Ana Isabel Mediado Marco; la torre de la colegiata de Santa María y un grupo de jóvenes que han querido en plena euforia anticiparse a la fecha de las fiestas.

CALATAYUD EN FIESTAS

PROGRAMA DE FESTEJOS

DIA 5 SABADO

A las 7 de la tarde, en la Casa Consistorial, recepción de las Reinas de las Fiestas, Alcaldes y Representantes de los pueblos de los valles y los ríos de la comarca bilbilitana.

A las 8, en el Salón de Actos del colegio de Sta. Ana, proclamación de la Reina de las Fiestas y su corte de honor y homenaje a la comarca bilbilitana, actuando de mantenedor el Dr. D. José Galindo Antón y concierto de piano por la gran artista Pilar Bayona.

A las 10,30 de la noche, en el Pabellón Municipal, Cena de Gala dedicada a la Reina de las Fiestas y su Corte y Reinas y Representaciones de la Comarca Bilbilitana.

A las 11,30, en el mismo Pabellón Gran Verbena Inauguración con la actuación estelar de los Cinco Musicales y la orquesta de Los Rebeldes.

DIA 6, DOMINGO

II Día Provincial del Plantel del S. de Extensión Agraria.

A las 10 de la mañana, el volteo de campanas, disparo de cohetes y bombas reales, y toques de Reloj Tonto, señalará el comienzo de las Fiestas. La Banda de Música de la Excma. Diputación de Zaragoza, recorrerá las principales calles de la población.

A las 10, Jornada inaugural de las competiciones del

III septiembre deportivo de Calatayud.

En la Ciudad Deportiva, cuartos de final de las eliminatorias del Torneo de Tenis.

En el Campo de Tiro de la Cooperativa Hortofrutícola: Tiro Pichón.

En el circuito Plaza del Fuerte: Carreras de Karts, valederas para el Campeonato de Aragón.

A las 11, en la Casa Consistorial, Recepción Oficial de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, Autoridades, invitados y representantes de los planteles del servicio de Extensión Agraria de la provincia de Zaragoza.

A las 11,30, en el Instituto de Enseñanza Media, Acto Académico, inauguración de la Exposición y Vino de Honor de los planteles de Extensión Agraria.

De 12 a 2, en P. Calvo Sotelo, Concierto por la Banda de Música citada.

De 2,30 a 4 tarde en el Pabellón Municipal, Café-show

con la actuación de Mirian y la orquesta Los Rebeldes.

A las 5,30 tarde, en la Casa de la Cultura, inauguración del XI Salón Nacional de Fotografía, y VI Concurso Fotográfico de Tema Taurino, patrocinado por la Peña Taurina.

A las 6,30, Cabalgata del Pregón de Fiestas, con participación de los Planteles del Servicio de Extensión Agraria, que presentarán carros típicos y carrozas engalanadas; las Majorettes de Zaragoza; Gigantes y Cabezudos; Grupos folklóricos y Bandas de Música que escoltarán la carroza de la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor. La Cabalgata se iniciará en Plaza Bordons y seguirá por la calle Dato, plaza General Franco, Paseo Calvo Sotelo (calzada impares), 'Avda. San Francisco y Plaza de Guanarteme, donde se disolverá. En el transcurso de la misma se leerá el Pregón de Fiestas del que es autor D. José María Joven Menes.

A las 8, Baile de Tarde, en el Pabellón Municipal.

A las 11 de la noche, en el Paseo de Calvo Sotelo Baile Popular.

A las 11, en el Pabellón Municipal, Gran Verbena en la que actuarán la orquesta Los Rebeldes, Mirian y Las Majorettes de Zaragoza.

DIA 7, LUNES

A las 11, Segunda Jornada del:

III septiembre deportivo de Calatayud, pruebas de natación infantil, masculinas y femeninas en la piscina olímpica de la Ciudad Deportiva.

A las 12, en el Cine Capitol. Festival infantil de cine, con entrada gratuita para los niños, que podrán retirarla en taquilla.

De 12 a 2, en el Paseo de Calvo Sotelo, Concierto por la Banda de Música de la Excma. Diputación Provincial de Zaragoza.

De 2,30 a 4 de la tarde, en el Pabellón Municipal, actuación de Rudy Ventura y su trompeta de oro. Los Megaton's y las Go-go Girls, en sesión de café de tarde.

A las 4 de la tarde, en el Paseo de San Nicolás Francia:

Concurso infantil de dibujo al aire libre subvencionado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja, en el que podrán participar niños y niñas de hasta catorce años.

A las 8, en el Pabellón Municipal, Baile de tarde.

A las 11 de la noche, Baile popular, en el Paseo de Calvo Sotelo.



A las 11, en el Pabellón Municipal, Extraordinaria verbena, con la actuación de las galas artísticas Rudy Ventura, Los Megaton's y Las Go-go Girls.

DIA 8, MARTES

A las 7 de la mañana en las márgenes del Río Jalón, Concurso de Pesca de Ciprínidos, organizado por la Sociedad de Caza y Pesca.

A las 10, tercera jornada del III septiembre deportivo de Calatayud en la que se disputaran las semifinales del Torneo de Tenis y las primeras eliminatorias de Pelota a pala en la Ciudad Deportiva.

A la misma hora, en el Campo de Tiro de la Cooperativa Hortofrutícola, Grandes tiradas de plato.

A las 12, Festival de cine gratuito para niños, en el Cine Capitol.

De 12 a 2, la Banda de Música de la Diputación, interpretará un gran concierto, en el Paseo de Calvo Sotelo.

De 2,30 a 4 de la tarde, el conjunto musical Los Diplomáticos y Menchu, la estrella de la canción Mary Garby y las Go-go Girls, actuarán en sesión de café concierto, en el Pabellón Municipal.

A las 4,30 de la tarde, en la Ciudad Deportiva Gran partido de fútbol entre los equipos: Real Zaragoza, C.D. y C.D. Calatayud., e imposición de la insignia de oro y brillantes del C.D. Calatayud y entrega de un pergamino con el nombramiento de Socio de Honor al Presidente del Real Zaragoza, D. Alfonso Uson.

DIA 9, MIERCOLES

A las 11, Cuarta Jornada del III septiembre deportivo de Calatayud, disputándose en la Ciudad Deportiva las semifinales del Torneo de pelota a pala y Pruebas de natación juveniles.

A las 12, en el Cine Principal: Festival infantil de cine.

De 12 a 2, Concierto Musical en el P. Calvo Sotelo.

De 2,30 a 4 de la tarde, en el Pabellón Municipal, café de tarde, amenizado por los shows

de Mary Garby, Las Go-go Girls y el conjunto musical Los Guaranis.

A las 4,30 de la tarde, en la Plaza de Toros, Extraordinaria novillada picada, en la que serán lidiados: Un novillo-toro de la Ganadería de D. Manuel Sánchez Cobaleda de Salamanca, por el Caballero rejoneador D. José Manuel Lupi, y seis novillos-toros, de la divisa de Doña Aurora y D. Leopoldo Lamamie de Clairac de Salamanca, por los diestros:

Antonio-José Galán - Raul Aranda - José-Luis Galloso con sus correspondientes cuadrillas.

A las 11 de la noche, en el Parque de la Merced, Velada de Boxeo.

A la misma hora, en el Paseo de Calvo Sotelo, Baile Popular.

También a las 11, en el Pabellón Municipal, Gran Verbena, con la actuación estelar de Mary Garby; Las Go-go Girls y el conjunto musical Los

DIA 10, JUEVES

A las 11, en la Ciudad Deportiva, Quinta Jornada del III septiembre deportivo de Calatayud, disputándose en el Pabellón Municipal finales de los Torneos de Pelota a pala, y pruebas de atletismo de juveniles.

A la misma hora, en los jardines de la O.J.E. representación de Teatro de Maese Villarejo con muñecos.

De 2,30 a 4 de la tarde, en el Pabellón Municipal, actuación

DONUTS UN POSTRE DE FIESTAS

JUAN ORMAD FERRE

MUEBLES - ELECTRODOMESTICOS

AGENCIA OFICIAL BUTANO, S. A.

Calvo Sotelo, 4
Sixto Celorrio, 9

Teléfs. 881939 - 882359 y 882360
CALATAYUD

INDUSTRIAS DE CONFITERIA

LA SUIZA

FABRICA Y OFICINAS:
EXPLANADA ESTACION, 13
TELEFONO 881720
APARTADO 64

TIENDAS:

CALATAYUD

GRAL. SANJURJO, 6 - TEL. 881939
CALVO SOTELO, 21 - TEL. 882359



DAMAS de HONOR de la REINA

Del 5 al 12, Calatayud se dispone a celebrar sus Fiestas patronales organizadas por la Comisión de Festejos de su Ayuntamiento. En la foto vemos seis Damas de Honor de la Reina, señoritas María Teresa Robres, Angela Lozano, María Pilar Moreno, María Julia González, María Jesús y María Cristina Domínguez, que componen la auténtica representación de la mujer bilbilitana dentro de la gran semana de festejos que van a comenzar.

(Fotos A. Fernández)



Detalle de la portada de la Iglesia de Santa María

...nquesta de los Guaranís y
...Garby y Las Go-go Girls,
...Café de Tarde.
...las 4,30, en la Plaza de
...Gran Corrida de Toros,
...Las actuaciones de los
...musical Los
...espadas:
...Diego Puerta - Manuel
..."EL CORDOBES" -
...Luis Parada, con sus
...respondientes cuadrillas, en la
...se lidiarán toros de la
...ganadería de Cerro
...de la Bazagosa (Cáceres).
...las 8, Baile de Tarde, en el
...Municipal
...las 11, de la noche, en el
...de Actos del Colegio de
...Ana.
...omenaje a la Coral
...bilbilitana con la participación
...Orquesta de Cámara de
...tendentes Musicales de
...goza y la Coral Bilbilitana.
...también a las 11, en el
...Municipal, Gran
...ena con la actuación de Las
...Girls, Mary Garby y el
...musical Los Guaranís.
...11, VIERNES
...las 11, Teatro Guiñol, de
...Villarejo, en los Jardines
...O.J.E.
...la misma hora, en la Ciudad
...Sexta Jornada del III
...tiembre deportivo de
...calatayud; confrontación de los
...campeones de las pruebas
...de Tenis y Pelota a
...con jugadores de categoría
...nacional.
...de 12 a 2, Concierto Musical,
...P. Calvo Sotelo.
...de 2,30 a 4 de la tarde, café
...tarde, en el Pabellón
...Municipal con las actuaciones de
...Ventura, Los Megaton's y
...Go-go Girls.
...las 4,30 de la tarde, en la
...Plaza de Toros, Espectáculo
...Místico-Taurino Musical,
...renovación del Bombero
...erero, que lidiará 4 becerros de
...prestigiosa ganadería.
...las 7, en los Jardines de la
...O.J.E. Teatro Guiñol.
...las 8, Baile de Tarde, en el
...Municipal.
...las 11 de la noche, en el
...Parque de la Merced, Velada de
...Libre.
...la misma hora, Fuegos
...artificiales, en la Pasarela sobre
...Río Jalón.
...También a las 11, en el P.
...Calvo Sotelo, Baile popular.
...SEPTIEMBRE DE 1970

Y a la misma hora, en el Pabellón Municipal, Gran Verbena, con las actuaciones de los conjuntos Los Megaton's Rudy Ventura y su trompeta de oro y las Go-go Girls.

DIA 12, SABADO

De 8 a 12 de la mañana, Concurso infantil de pesca de Ciprínidos, en las márgenes del Río Jalón, entre el Puente de Alcántara y la Pasarela.

A las 9, Dianas y pasacalles por la Banda de la Diputación.

A las 10, última salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

A las 11, Teatro Guiñol, en los Jardines de la O.J.E.

De 12 a 2, Concierto Musical de Despedida, en el Paseo de Calvo Sotelo

De 2,30 a 4, Café de Tarde, en el Pabellón Municipal, con las actuaciones de Los Diplomáticos y Menchu.

A las 4, en las pistas de la O.J.E. competición infantil de Tiro con Carabina.

A las 8, Baile de Tarde, en el Pabellón Municipal.

A las 11, de la noche, baile popular en P. Calvo Sotelo.

A la misma hora, en el Pabellón Municipal, Verbena fin de fiestas, amenizada por los Diplomáticos y Menchu y la gala artística Los Tres de Castilla.

A las 12, en la Pasarela sobre el Río Jalón. Gran Traca luminosa de fin de fiestas.

● GÜESEVICOS DE ARATON

Maja está la Plaza el Fuerte con este "tinglau" de moda, yo me pregunto, los chicos ¿dónde jugarán ahora?

Desde tiempos muy remotos fuiste lugar de recreo de niñas y "soldaus" y de agüelos con sus nietos

Que triste qu' está la fuente perdida en aquel "secano", ¿de qué le sirve a la "probe" presumir de tantos caños?

Me se saltan las "glarimas" ante fuente tan hermosa ¿Como no lo ponen agua aunque sea de las Pozas?

Plaza el Fuerte, plaza el Fuerte, quien te ha visto y quien te ve, las perricas que costastes las tienes que "degolver"

JUANJO

Caza-Pesca-Camping-Montaña
Playa-Juguetes-Futbol-Tenis-Baloncesto-Balónmano

ARMERIA Y DEPORTES

BENITO

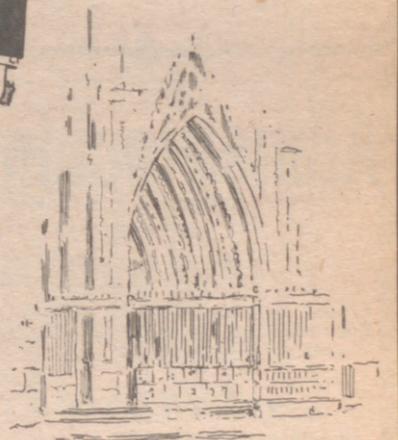
BENITO MONJÉ LLORENTE

Plaza Costa, 3 - Teléfono 882377
CALATAYUD

EL DIA MAS BELLO



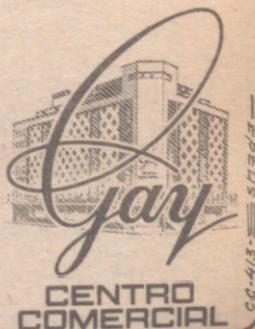
EQUIPOS NUPCIALES,
TRAJES DE CEREMONIA
Y LOS ADECUADOS
COMPLEMENTOS
PARA UNA FECHA
MEMORABLE



LISTAS DE BODA

Encargue en planta 5^a su
Lista de Boda.

Le haremos un valioso
obsequio.



CENTRO
COMERCIAL

Cafe-Bar RECREATIVO

- Felicita a su clientela ofreciéndole su buen café y mejores tapas

Calvo Sotelo, 20
Tfno. 882546

CALATAYUD

¿HA COMIDO YA EN



JOSE MARIA ?

YO SI

CALLE MADRE PUY, NUMERO 2 - Carretera
General Madrid - Barcelona, Km. número 235

TELEFONO 88 25 20
CALATAYUD

SI VAS A CALATAYUD...



BAR RESTAURANTE

LISBOA

Km. 234 CARRÉTERA MADRID-BARCELONA

P. Calvo Sotelo, 10
Teléfonos: 882535 y 881459

CALATAYUD
(ESPAÑA)

CONFECIONES

"PEQUE"

TODO PARA LOS NIÑOS

- Dicenta, 5
CALATAYUD

Alimentación MARQUINA

que le ofrece

CALIDAD Y ECONOMIA

Frutas-Verduras-Conservas de todas clases-Quesos Mantecas-Embutidos-Fiambres-Artículos camping-Aguas minerales-Licores-Gaseosos Vinos-Cerveza Jamón... Jamón.

ARTICULOS CONGELADOS

Especialidad en Aceitunas y artículos para
BARES Y RESTAURANTES

TODOS LOS ARTICULOS ACONDICIONADOS
EN CAMARAS FRIGORIFICAS

SERVICIO A DOMICILIO

Alimentación MARQUINA

Con la garantía "SPAR"

LA FUENTE DE OCHO CAÑOS HA CAMBIADO DE SITIO



(Foto A. FERNANDEZ)

Esta típica e histórica fuente bilbilitana, la única con que ha contado Calatayud en toda su historia, pues no merecen tomarse en cuenta algunos grifos con una pileta diseminados por varias plazas, ni la fuente de la plaza de Darío Pérez, de muy reciente colocación y de escaso mérito, ha sido desmontada de su primitivo lugar y colocada junto a la Puerta de Terrer.

Posiblemente no sea ajeno este cronista a la elección de su nuevo emplazamiento, pues consultado por el corresponsal de "Amanecer", publicaron en dicho periódico, el día 25 de julio de 1969, lo siguiente: "Podría colocarse a la entrada de la Ronda del Puente Seco, centrada con su anchura, y la circulación por ambos lados, junto a la carretera y a la Puerta de Terrer".

Respecto al lugar, como es lógico, no ponemos ninguna pega; pero sí en cuanto a su orientación, pues según nuestro juicio, mejor estaría formando ángulo recto con la Puerta de Terrer, y por consiguiente su parte posterior en perpendicular a la ronda del Puente Seco, centrada con su anchura, y no casi delante de dicha Puerta, como metiéndose en su terreno.

Por lo visto se ha tenido en cuenta para su alineación la carretera, que a nuestro modo de ver es la que menos debía contar en este caso. En definitivas cuentas, debemos aplaudir la prontitud y el esmero con que se ha realizado el trabajo, y el que se haya salvado un monumento del siglo XVI.

La historia de esta fuente es muy curiosa. Vamos a referirla lo más escuetamente posible:

Aunque los romanos tenían por muy buenas las aguas del Jalón y del Jiloca, a finales del siglo XV no les gustaban a nuestros paisanos, quienes las estimaban perjudiciales para la salud, y hacía años que intentaban traer a la ciudad una fuente de agua potable que estaba a unos mil pasos del casco urbano. Pero aquella empresa no podía costearla el Concejo y se ideó crear una contribución sobre la carne, con el título de "sisa", o "miaja", a lo que el clero se opuso. En tal apuro, no hubo más remedio que acudir al Papa. Y el pontífice, Inocencio VIII, el 13 de mayo de 1491, expidió favorablemente una bula permitiendo la recaudación del impuesto solamente el tiempo necesario a fin de allegar recursos para la traída de las aguas.

A los doce años, como las aguas continuaban sin entrar en la población, el clero y la nobleza comenzaron a quejarse de que los fondos recaudados no se invertían en el objeto autorizado, y por el contrario se empleaban en otras cosas. Tuvo

que intervenir de nuevo el Papa, ordenando a los culpables que restituyeran el dinero recaudado, habían destinado a sus propios usos, y para garantizarlo estipuló que no volviera el Concejo a administrar dichos fondos, sino que se depositara en un arca aparte. Esta concordia lleva fecha de abril de 1503.

Por el estatuto de "Furtis et aliis criminibus" (según D. Vicente de la Fuente, en su Historia de Calatayud, pág. 367) se echa de ver que los salvajes que se entretenían en romper los troncos, arquetas y conductos del encañado de la fuente, pues se pone este acto de barbarie entre los delitos que debía castigar el Justicia sumarisimamente. En otra concordia se debió hacer más adelante, hay principio de otra copia con el título de Concordia de la fuente, estipulada en 1602.

Al construir dicha fuente, dicese que se desmontó para el verdugo y personas infames los dos caños que había en la parte de poniente y dando origen al antiguo camino de Paracuellos. Se llamaba "caño común", entonces, la fuente de los "once caños". Estos dos caños desaparecieron al construirse el puente de Sixto Celorrio. Ultimamente quedaban tres caños: ¿dónde estaría el caño que falta? No lo sabemos.

En la actualidad la Fuente se encuentra estropeada. Debajo de un escudo de la ciudad, en la piedra blanca, muy deteriorado, campea la fecha 1958, y más abajo, en el friso, la palabra "BIBITICIA", única que queda de la inscripción primitiva, según D. José María López Landa era la siguiente: "Sittientes venite bibite emite absque argento (Sedientos, venid, bebed y comprad sin dinero)".

Como conviene ser fieles a la historia, y para evitación de que las nuevas generaciones no olviden armen un lío, sería necesario y posible que el Ayuntamiento lo tenga en cuenta, colocar una placa en la fuente, que podría rezar más o menos: "Fuente construida en el número 5 del Paseo de Celorrio, donde estuvo hasta 1969, en cuyo emplazamiento se desmontó para trasladarla a este lugar en 1969".

Al mismo tiempo convendría colocar una placa posible de su antiguo emplazamiento, que dijera: "En este lugar estuvo situada la histórica Fuente de Ocho Caños hasta que se desmontó en 1969 para trasladarla junto a la Puerta de Terrer". De este modo, con muy poco gasto evitaremos la confusión, que sin duda existirá, por ejemplo, dentro de cincuenta años.

Antonio SANCHEZ PORTA

Transportes Ciurana

AGENCIAS Y LINEAS REGULARES

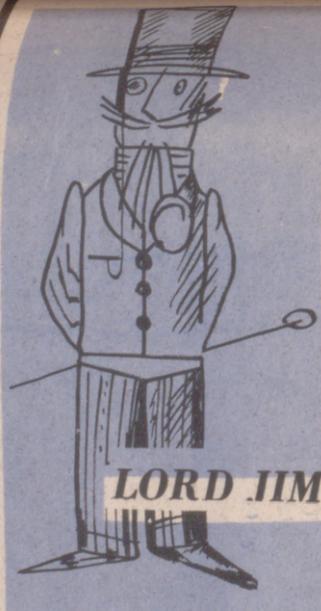
Servicios diarios: BARCELONA - OLOT - GERONA - MADRID - CORDOBA - SEVILLA - HUELVA - GRANADA - MALAGA - CADIZ - MANZANARES - CIUDAD REAL - JAEN - ALMERIA - BADAJOZ - MERIDA - CACERES - DON BENITO - VILLA - NUEVA DE LA SERENA - ZAFRA - ALMENDRALEJO - PLASENCIA.

...UN BUEN SERVICIO
A SU JUSTO PRECIO

Avda. Pascual Marquina, 2 bis - Tel. 881941

CALATAYUD





LORD JIM

82 ANIVERSARIO DE MAURICE CHEVALIER

Maurice Chevalier es una institución en el mundillo del espectáculo. En Francia —y no es exageración— le adoran. En el resto del mundo occidental se le admite sin reservas. Con ochenta y dos tacos de calendario sobre sus espaldas, aún sigue al pie del cañón.

Ahora, en París, se le prepara un magno homenaje de admiración y simpatía. Otro más. Esta vez la idea ha partido de los responsables del cine "Studio 22". En dicho local, solemnemente serán proyectados dos "films" de Maurice: "Unas horas cerca de tí" y "Amame esta noche". En ambos la compañera del gran Chevalier fue Jeanette McDonald. El ciclo comenzará a partir del próximo día 22.

Quiero unir mi felicitación a todas las que en estos días recibirá el formidable "chansonnier" francés.

FESTIVAL EN RIO

Parece el título de una película de Marisol, pero me estoy refiriendo al Festival Internacional de la Canción que se va a celebrar en Río de Janeiro entre el 15 y el 25 de octubre. Los primeros días del certamen actuarán solamente los cantantes brasileños, mientras que los de otras nacionalidades competirán el 22, 24 y 25. El jurado estará presidido por Pelé, quien al parecer, debe entender algo de corcheas y semifusas, pues incluso ha grabado un disco y todo.

Cuando sepa qué cantantes o grupos musicales representarán a España, os lo dire.

"LOS BRAVOS", HACIA LA CUMBRE

La singladura humana y profesional del grupo "Los Bravos" es bien conocida por cuantos, día tras día, seguimos la vida de la música "pop" de nuestro país. No voy a insistir sobre el tema, en consecuencia. Ahora parece que dicho conjunto vuelve a conocer horas de tranquilidad. Por lo pronto, están dedicados de lleno al trabajo. Y no les debe ir mal, que digamos, si son ciertas las noticias que me llegan. "People talking around", su última canción, está vendiéndose bien en nuestro país, y ya ha sido lanzada en Gran Bretaña, Suecia, Francia, Italia, Suiza, Alemania, Japón, Bélgica y Holanda. También me cuentan que los promotores del grupo están negociando el lanzamiento del disco en EE.UU. y varios países sudamericanos.

MANOLO ESCOBAR Y JAIME MOREY, "EXITOSOS"



En mi columna de la semana última les contaba que en el festival polaco de Sopot, Jaime Morey tenía una oportunidad magnífica para "lanzarse" de cara al mercado discográfico de países del Este. El mismo sábado, a primera hora de la tarde, nos llegó la noticia de que Jaime había aprovechado su

oportunidad, conquistando el premio al mejor intérprete, noticia que incluíamos en la primera página de nuestro periódico. Me alegre, de verdad. Así como también es cierto que me alegró el triunfo de Manolo Escobar, al conquistar, en el mismo festival, el gran premio. Y eso que no me

gusta nada el "folklórico" estilo de don Manuel. Pero por Europa, sí que debe de agradar el que un español responda al "cliché" que de nosotros se han hecho más allá de los Pirineos: "toreadores", donjuanes y cantantes de rumbas gitanas. Y olé.

A Manolo y Jaime, tan "exitosos" ellos, mi enhorabuena.

MUSICA

expres

COORDINA:
NESTOR PITTI

5/9/70



En la Isla de Wight acaba de celebrarse un festival de música "pop" que ha constituido un rotundo éxito, a pesar de que algunas bandas de gamberros trataron de sabotearlo. Doscientos cincuenta mil jóvenes de ambos sexos se dieron cita en dicha isla británica, para escuchar a sus cantantes y grupos musicales preferidos. "Haz el amor y escucha nuestra música" fue el lema imperante a lo largo de las tres jornadas en que se desarrolló el festival. En nuestra foto puede verse cómo una chica peina la abundante cabellera de su "boy friend". Acaba de amanecer y es preciso acicalarse para seguir deleitándose con la música.



● Por JOSECHU

ALAN DELL: "IN THE SUMMERTIME"; "TOULOUSE, THE LITTLE BIRDIE"
Movieplay-Barday S.N. 20.433.



Alan Dell se presenta en el mercado español con una versión del gran éxito de Mungo Jerry. Las versiones de temas con popularidad han sido hasta hace años la tabla de salvación de músicos y cantantes sin fortuna o imaginación; ahora gracias a Dios esto está superado casi totalmente y salvo ciertas excepciones, ningún intérprete piensa en "doblar" canciones de otros arriesgándose si así lo hace a ser calificado

despectivamente de "versionero". "In the summertime" en la interpretación de Alan Dell pierde todo ese encanto, ese aire "camp" que ha hecho posible su popularidad y su clasificación en todas las listas. En definitiva, un verdadero fracaso el de esta versión que no aporta otra cosa que el aburrimiento de oírla.

ASISTIRAN
SESENTA MIL
JOVENES

La isla alemana de Fehmarn en el Mar Báltico, será escenario natural de uno de los festivales "pop" más ruidosos

de Alemania. Los organizadores del "Lova and Peace Pop Festival" cuentan con una concurrencia de

60.000 participantes. Las primeras oleadas juveniles han establecido ya sus tiendas en el "camping" occidental de la isla.

TORREBRUNO: "MI SERENATA"
"LLORARAS POR MI".
Movieplay. S.N. 20.423



El pequeño, simpático y pluriempleado Torrebruno y decimos pluriempleado porque aparte de dedicarse a su profesión de cantante se ocupa de la dirección artística y la presentación del Parque de Atracciones en Madrid, lanza dos canciones ya popularizadas por sus apariciones en la

pequeña pantalla, una desenfadada y jovial y la otra en la línea romántica que tendrán buena acogida entre el sector del público al que van dirigidas.

Alemania FESTIVAL "POP" EN LA ISLA DE FEHMARN

rememoranza de su antigua "leader" les había de proporcionar. No hemos seguido muy antetos, su carrera en solitario, pero a juzgar por este disco y salvando "Soul-Finger" y



"Cabezota" grandes temas instrumentales con los que se clasificaron hace años, no nos parece muy convincente. Bar-Kays es un grupo de buenos instrumentistas que pueden realizar grandes cosas, siempre que no metan las voces de por medio.

ALBERTI NO SE PUEDEN CANTAR CON MARACAS NI BONGOS"

El pueblo, también y lógicamente, tiene sus alabanzas para la famosa y así se lo digo.

—Que eres muy generosa, ¿cierto?

—Generosidad es egoísmo. Dá y recibirás.

—¿Demasiado estrella para el cine español?

—Soy actriz de la canción y aquí estoy para lo que gusten mandar Demasiado no se es nunca sobre todo en esta profesión de aprendizaje constante.

Cantas bien, eres buena actriz, y no han sabido aprovecharte.

—Eso no depende de mí. Doy cuanto me piden.

He hecho películas comerciales y otras muy dignas. Creo que como todo artista.

—Que eres una hijaza.

Y aquel que no lo sea tendrá el castigo de la ingratitud, para mí, el mayor de los pecados.

—¿Nunca tendrás nada tuyo por exceso de corazón?

Hay que vivir y mirar para mañana. No soy ninguna tonta, ¿sabes? doy y guardo.

Nada más. Detrás actores y favorecidos salen ganando porque en Mikaela no hay resentimientos y si siempre frase inteligente para contestar a los dos bandos.



EE. UU.

- 1.- "War" (Edwing Starr)
- 2.- "Make it with you" (Bread)
- 3.- "Close to you" (Carpenters)
- 4.- "In the summertime" (Mungo Jerry)
- 5.- "Spill the wine" (Eric Burdon)

GRAN BRETAÑA

- 1.- "The wonder of you" (Elvis Presley)
- 2.- "Neanderthal man" (Hot Legs)
- 3.- "Rainbow" (Marmalade)
- 4.- "Lola" (Kinks)
- 5.- "Tears of a clown" (Smokey Robinson & Miracles)

FRANCIA

- 1.- "Comme j'ai toujours d'aimer" (Hamilton)
- 2.- "L'Amerique" (J. Dassin)
- 3.- "In the summertime" (Mungo Jerry)
- 4.- "Sympathy" (Rare Bird)
- 5.- "Je suis un homme" (M. Polnareff)

HOLANDA

- 1.- "Back Home" (Golden Earring)
- 2.- "In the summertime" (Mungo Jerry)
- 3.- "Are you ready" (Pacific, Gas and Electric)
- 4.- "White rabbit" (Jefferson Airplane)
- 5.- "Lookin' out my back door" (Creedence Clearwater Revival)

BELGICA

- 1.- "In the summertime" (Mungo Jerry)
- 2.- "Girl I got news for you" (Mardi Gras)
- 3.- "Comme j'ai toujours d'aimer" (Marc Hamilton)
- 4.- "Susan's tuba" (Freddy and The Dreamers)
- 5.- "Adiós, querida Luna" (Jean Francois Michael)



MIKAELA OPINA:

La generosidad
es egoísmo:
DA Y
RECIBIRAS

No se hasta que extremo puede tener importancia la opinión de los demás, pero lo cierto es, en este caso de los famosos, que el decir popular afecta a esta persona que siempre, por una cosa u otra, anda en el candelero de la fama. Hay profesiones de vanidad -la del artista más que ninguna- que necesitan del favor del público, de esa opinión que tienen sobre ellos para mantenerse sobre el pedestal. De los mismos se dicen tantas cosas que, la mayoría de las veces, no son ciertas. Hoy, y dando con el látigo a la bella sevillana Mikaela, vamos a saber de cierto lo que se dice sobre ella. Nadie mejor que uno mismo para conocerse y

aunque se saquen a relucir los trapos sucios, el pueblo también habla en favor de sus ídolos, invento o no de imaginaciones entretenidas en el chisme diario... Después de la hiel llega la miel como consecuencia del refrán "una de cal y otra de arena".

-Mikaela, ¿es posible que tu belleza sea estática?

-No, porque no soy ninguna estatua. Vivo, palpito, hablo, ando. Luego entonces, no puedo ser estática. ¿Eso dicen?

-Sí
-Pues gracias por lo de belleza.

-Entraste con buen pie en el cine ¿qué ocurre? Dicen que las folklóricas están pasadas, que ya fue demasiado en los años cincuenta con Lola Flores, Carmen Sevilla, Paquita Rico...

-Estará pasada la que lo esté, nunca la que siga en actualidad, renovándose y no morir en el tópico de unas castañuelas y bata de cola. Yo no uso ninguna de las dos cosas.

-Cierta cantante y compositor ha dicho que Rafael Alberti no estaba conforme con las grabaciones que hiciste sobre sus poemas.

-Ya lo sé. Tú fuiste testigo de la conversación que sostuve con Alberti. Dice, e insiste, que quien mejor ha cantado sus cosas he sido yo. Creo que a Alberti, como a tantos otros poetas, no se les puede cantar con maracas ni bongos. No es serio, ¿verdad? Si este cantante y compositor lo ha comprendido así, allá él. Es un asunto que quedo zanajado en su tiempo y no es bueno volver a

recordar. Mientras que digan, se existe.

-Y también, Mikaela, que intentas darte categoría cantando a un poeta.

-Bueno, la categoría la tiene uno porque si, y yo canto unas sevillanas anónimas, quedándome tan tranquila, como unos versos. Siempre sere la misma.

El mal trago se ha pasado. Mikaela ni se ha molestado, ni inmutado.

● Escribe:
EDUARDO
ALARCON

LOS GUSTOS DE ANDEE SILVER

CANTAR ● CONDUCIR
ESCUCHAR MUSICA
SALIR CON CHICOS



Mis dos ambiciones más grandes son ser feliz y famosa. Los vestidos me gustan cortos y cómodos. Odio a las personas poco sinceras y me gusta mucho escuchar música. Después, grabar discos, conducir, actuar cara al público y salir con chicos...

Ella lo ha dicho todo de sí misma. Así de espontánea y suelta es la inglesa Andee Silver, esa que nos dejó boquiabiertos a los españoles, cuando un buen día decidió cantar nada menos que en español-gallego.

"TEÑO SAUDADE"

-¿Fue fácil para ti vocalizar en gallego?

-No resultó muy difícil porque asisto a las grabaciones de Juan Pardo. El fue quien me enseñó a matizar. Creo que el "Teño Saudade" vuestro quedo muy poco inglés y yo estoy contenta por ello.

¿Quién nos iba a decir que una inglesa de pura cepa se metiera en la aventura de cantar una canción de Andrés DoBarro! La verdad es que tanto el autor como Juan Pardo, tuvieron una perfecta visión al dejar la canción en manos de Andee. Gracias a ella, y asombrosamente, Europa y una buena parte de los Estados Unidos, ha dedicado frases elogiosas al canto gallego.

-¿Te gusta venir a España?

-Mucho. Ya casi pienso en gallego y tengo morriña de vuestro país. Me agrada venir más a menudo, pero mi carrera impide mucho ese placer.

-¿Qué opinas de nuestro panorama musical?

-Esta poco internacionalizado, pero cuenta con buenos cantantes. De ellos, los que más me gustan son Julio Iglesias y Juan Pardo. En conjuntos, creo que Los Bravos y Los Canarios son los mejores.

DEVOCION POR ESPAÑA

Así es Andee Silver. Simpática y atractiva, sin dobleces. Lleva una mini-falda que impresiona por lo escueto del corte y tiene una larga melena rubia que hace un bonito juego a su figura.

La chica además de cantar como los propios ángeles, se ha enamorado de España hasta el punto de ponerse cabezota y conseguir lo que quería. Se llevó en nuestras narices por propios méritos, el primer premio del Festival de Mallorca del pasado año.

-Yo agradezco infinito a Juan Pardo que me haya hecho sentir la poesía de los versos gallegos de Do Barro. Es devoción lo que ya siento por España.

Y bien cierto es que esa devoción se ha dejado notar. La atractiva rubita mete en sus composiciones palabras españolas. Como se lleva el amor en lo que canta, el "te quiero" en

castellano, está en su repertorio a todas horas. Precisamente con este título, nos birlo' para Inglaterra el primer premio de Mallorca.

HA CANTADO EN BUCKINGHAM

A sus dieciocho años Andee Silver es seguramente una de las más famosas profesionales de la canción. Dicen en su departamento de publicidad, que trabaja once meses al año y seis noches a la semana, cantando alrededor de veinte canciones en cada aparición en público.

La simpática guapa del micrófono, comenzó a cantar a los doce años en el colegio donde cursaba sus estudios de bachillerato, estudios que abandonó a los catorce para dedicarse por completo a la música. Dos años después de esta decisión la orquesta de Joe Loss Band le firmo un contrato para actuar como cantante solista del conjunto.

Andee, que se ha asomado en varias ocasiones a Televisión Española, ha culminado su carrera artística actuando donde sólo lo hacen los consagrados, en el salón dorado del palacio de Buckingham, ante el pleno de la Familia Real.

El verdadero nombre de esta prodigiosa muchacha, es Andrea Silverstein, Nació en mayo de 1941 en el seno del miso Londres. Pesa cincuenta y dos kilos y su estatura ronda el

uno sesenta y cinco. Sus ojos son azul verdoso y con su bonito cabello juegan un agraciado contraste.

FILETE CON CEBOLLAS

-¿Quiénes son tus cantantes preferidos a escala internacional?

-A lo mejor me acusan de localista pero, más que ninguno, me gusta Tom Jones. Nina Simone es una mujer que me entusiasma cuando se pone ante el micro.

-¿Eres exigente a la hora de elegir comidas? ¿Qué plato te gusta más de nuestro país?

-Me gusta la paella, pero mi plato preferido, el de siempre, es un buen filete dorado con cebollas. Los dulces y el agua mineral, son lo que mejor me va con esta comida.

-¿En cuantos idiomas cantas?

-Bueno, naturalmente en inglés, ya sabéis que también en español, y algo en italiano. Por este motivo no me resultó tan difícil grabar con vosotros. Los dos idiomas se parecen bastante. Ahora yo prefiero el español...

Pues que sea por mucho tiempo. Nadie se imaginaba que gracias a este desventaja monada, los jóvenes de las lejanas fronteras estarían tarareando el gallego. Y es que el mundo del disco guarda cada sorpresa.

Mauricio CALVO
Hispania PRESS

"NADA" EN MILLONES

Nada en millones, desde luego. Y aún le siguen llamando sus fans "El Rey".

Pero, en verdad, un millón de libras son... un millón de libras. Nada menos que 170 millones de pesetas. No es una broma.

Pero para Elvis Presley como si lo fuera. Elvis se ha negado a aceptar un millón de libras. Así, como suena. Ha vuelto a negarse a actuar una sola vez en Inglaterra.

EN EL ESTADIO DE WEMBLEY

Por es única actuación, Elvis Presley iba a cobrar nada menos, un millón de libras, una cifra así, solo por un show no la había recibido nadie en Inglaterra. Ni siquiera los Beatles en su época triunfal "live".

La actuación iba a tener lugar a finales de este mes en el estadio de "wembley". Una masiva

asistencia para poder ver, al fin y en persona, a Elvis Presley en la "muy querida Europa", según siempre ha dicho.

SOLO POR EL SERVICIO MILITAR

Pero, no. Elvis Presley se ha negado. Y no porque la cifra le parecía insuficiente. No, no. El motivo es más simple.

—Le tengo verdadero terror a los aviones. Y prefiero no viajar largas distancias. Esa es la causa.

Y es cierto. Elvis no ha viajado a Europa más que en una sola ocasión: el servicio militar, lo debió hacer en Alemania. Pero, entonces viajó en barco. Tanto a la ida como a la vuelta. Apenas visitó algo París... camino del puerto de el Havre. Y nada más. Elvis no ha vuelto a pisar suelo europeo. Y de

RECHAZO 170 MILLONES DE PESETAS POR ACTUAR EN LONDRES, YA QUE LE DABA MIEDO EL AVION

Estados Unidos solo ha salido a México para filmar alguna película o vivir algunas jornadas en su querido Acapulco.

LA VUELTA, LAS GALAS

De todas formas, el panorama es ahora más favorable a la vuelta de Elvis. Porque el año pasado, tras una pausa de cerca de diez años, cantó en directo en el Hotel Internacional de las Vegas.

—Quise hacerlo porque quería como cantante y porque como persona estoy agradecido a los empresarios del hotel.

Luego, Elvis actuó en el Astrodromo de Houston en Texas. En febrero volvió, a las Vegas. Y, de nuevo, ahora ha cantado allí, una especie de fiebre por actuar en "vivo".



"THE BEATLES"

OTRA VEZ AL CINE

FILMARAN SU BIOGRAFIA MUSICAL Y HUMANA

Casi lo mantenían en secreto. Muy pocos lo sabían. Pero en realidad, todo estaba tramandose desde hace algún tiempo. A las órdenes técnicas de Neil Aspinall, se está fraguando la cuarta película de los Beatles.

UN BALANCE

Y esta cuarta no tiene nada que ver con ninguna de las tres anteriores. Ni con "Que noche la de aquel día" que venía a ser una semblanza mas bien humorística del cuarteto. Ni con "Help" un hermoso palo a la sociedad actual. Ni con "Let it be", que viene a ser la filmación de la grabación de su último álbum.

La cuarta película del grupo es como un balance

de toda su historia. Una especie de documental humano y musical desde que empezaron en el Carvern de Liverpool hasta los últimos acontecimientos.

TODO LO QUE SE HA FILMADO

Para ello se va a emplear todo lo que se ha filmado sobre los Beatles tanto para cine como para TV.

La labor ha sido ardua y Neil Aspinall, lleva trabajando sordamente en la tarea desde hace varios meses.

Tengo que seleccionar de un material de cien horas un documental que dure lo normal, dos horas o dos horas y media, por

ejemplo, y hay tanto para reflejar.

BODAS, SHOWS, ANECDOTAS, GRABACIONES

Sí, hay mucho que reflejar. Son muchos años, muchos hechos. Las bodas de los cuatro, John, el primero. Luego George y Ringo. Finalmente Paul, con el desencanto de las fans...

Las galas en Inglaterra, en Europa, en Asia (con aquel semi-desplante al presidente de Filipinas), con el Shea Stadium de Nueva York lleno de paroxismo. En fin son muchas las escenas filmadas las sensaciones.

Y Neil Aspinall confía en poder llevar a buen término su tarea. Empezó

siendo road manager de los Beatles y luego llegó a ser hombre de confianza en las tareas de Apple. Dirigió "Let it be" y ahora este documental.

—No es nada parecido a lo que se haya hecho antes. Se necesita dotes de observación... y de "recortar" lo que no se puede recortar. Vaya tarea.

OTRAS PELICULAS

En esos fragmentos, se recogen también momentos de películas anteriores de los Beatles. Las tres de ellos como tal grupo "Que noche la de aquel día", "Help", "Let it be" y las que interpretaron John Lennon ("Como gané la guerra") y Ringo ("Candy") y "The Magic Christian".

Y es que en este balance, no va a faltar nada de lo que se filmó sobre los Beatles. También algunas auto-fotografías en movimiento tomadas por

Ringo, el Beatle más aficionado a la fotografía, parodiando a si mismo en una escena de "Que noche la de aquel día".

"THE LONG AND WINDING ROAD"

Ese parece ser el título del film. Justo el de su último disco single, cantado por Paul McCartney en la línea de "Hey Jude", y que ya se incluía en el album "Let it be".

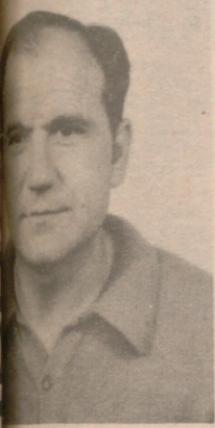
Y como dice el título, los Beatles han recorrido un largo y tortuoso camino de sus comienzos. Un camino importante porque, a estas alturas, nadie puede negar la influencia musical y social de los chicos de Liverpool. Una importancia que tratará de reflejar en lo posible su cuarta e inesperada película.

Monty Maclayne (S.U.N.C.)

“NADA” EN MILLONES

PRESTIGE

CALATAYUD PORTERO EN LA PRIMERA PREFERENTE



-Le han salido demasiados pretendientes, Ejea y Deportivo Aragón, entre otros, y el muchacho se muestra reacto a la hora de jugar con nosotros. La situación bien puede terminar en reveldía, o en arreglo. Todo es posible.

-¿Y qué esperan del Deportivo Aragón?

-Como filiales zaragocistas que somos, o bien, para ser más exacto, colaboradores, creemos que nos cederán algunos muchachos que a ellos no interesen. El inconveniente mayor, sin embargo, se centra en que nos encontramos en la misma categoría.

-¿Algunos refuerzos de consideración?

-Podemos mencionar al portero San Claudio, que antes perteneció al Deportivo Aragón y Monzón; al interior eibarrés Quintas, magnífico jugador en todas las zonas, los antiguos elementos de Stadium Casablanca, González y Miguel Angel, el ex-arenero Azcárate, etc.

-¿Problema de afición?

-Los aficionados bilbilitanos van respondiendo con arreglo a las previsiones iniciales aunque esperamos bastante más de ellos. Máxime ahora que militamos en una Primera Preferente con visos de Tercera División.

-¿Firmaron a Azcárate sin el consentimiento del Hernán Cortés?

-Lo firmamos porque el muchacho nos aseguró que tenía la baja. Después han surgido algunos problemas, que esperamos se resuelvan a satisfacción de todos y sin el menor perjuicio para nadie.

-¿Aspiraciones?

-Las máximas. Luego, ya sabes, sobre el terreno de la verdad pasan tantas cosas...

Y como el autocar está ya a punto de marchar y el tiempo apremia, decimos adiós a los buenos amigos, Sierra y Marquina, y les deseamos el mayor de los éxitos.

ALEGRIA A ORILLAS DEL JALON



Y con sus Fiestas de Septiembre Calatayud estrena la alegre jarana, siempre nueva y joven, de sus peñas recreativas. Mozos y chicas llenan las calles con su inusitado regocijo. Pancartas con temas alusivos a la actualidad local, charangas cuya bulla no se apaga hasta el amanecer, desenfado en los atuendos de "ir por fiestas" y que siga la alegre bulla hasta que el sueño rinda a los últimos peñistas, esos que empalman noche y día de sus fiestas y que reservan sus ganas de dormir para cuando los ocho días de fiesta acaban.

(Fotos A. FERNANDEZ)



SUSCRIBASE A
ARAGON/exprés



INDUSTRIAS CARO

FABRICA DE ARTICULOS
DE CONFITERIA Y PASTELERIA

DELEGACION EN MADRID:
Cañas, n.º 11 - Apartado 29.034
Teléfonos 415 83 30 y 416 28 73

CALATAYUD



Plaza de Toros de CALATAYUD

Ferias y Fiestas en honor de Ntra. Sra. de la Peña - Septiembre, 1970

Empresa: ORGANIZACION BENEFICA DE FESTEJOS TAURINOS

Miércoles, día 9
A las 4'15 tarde **Grandiosa Novillada Picada**

con la actuación del famoso caballero rejoneador,
D. JOSE MANUEL LUPI (PORTUGUES)
AUXILIARES: Antonio de Mata Gregorio y Vicente Córdoba Ball. SOBRESALIENTE: Isidoro Alcán Peñabaz

que lidiará a caballo un novillo-toro de la acreditada ganadería de D. Manuel Sánchez Cobaleda, de Salamanca, con divisa morada y roja, señal. Marca en ambos orejas, lidiándose a continuación,

6 bravos novillos, 6
desechos de hiena y defectuosos de Daño Aurora y D. Leopoldo Lamomie de Clairac, de Salamanca, con divisa morada, verde y encarnado, señal: hendidos ambos orejas, por los valientes novilleros,

Antonio-José GALAN - Raúl ARANDA - José-Luis GALLOSO

Jueves, día 10
A las 4'15 tarde **Monumental Corrida de Toros**

en la que serán lidiados, picados, banderilleados y muertos a estoque

6 hermosos toros, 6
de la acreditada ganadería de «Cerroalta» (Hnos. Cembrana), La Bazogaña (Cáceres), con divisa azul eléctrica y roja, señal. Horquilla en ambos orejas, por los famosos matadores,

DIEGO PUERTA - MANUEL BENITEZ - JOSE LUIS PARADA

“EL CORDOBES” - PARADA

LOS ANCIANOS TAMBIEN FUMAN



con el slogan que encabeza este artículo "Los ancianos tambien fuman".

Ni que decir tiene que la idea cuajó, la idea tuvo un feliz éxito porque desde el primer momento el público bilbilitano respondió una vez más al llamamiento que se les hacía en favor de los ancianos.

Las urnas, unas sesenta aproximadamente, día tras día fueron llenándose de cigarrillos sueltos, paquetes, cerillas, puros y hasta efectivo. Todo ello, naturalmente, se ha entregado a las Hermanitas de los ancianos desamparados de nuestra ciudad. Teníamos noticias de que las Hermanitas iban llevando cuenta, mes por mes, del valor importe de lo recogido y como queremos que esos datos se conozcan, y como es peculiar en estas monjitas que consagran su vida a Dios en favor de los pobres, hemos sido atendidos

muy amablemente por Sor Maria de San Molinero, quien nos ha facilitado los siguientes datos con lo recogido en las urnas:

Cigarrillos sin empujar: 70.738

Cigarrillos empujados: 32.449

Puros: 72

Cajas de cerillas: 4.278

Metálico: 4.278 pesetas

Si los cigarrillos y el metálico los traducimos a pesetas resulta un total de 100 millones de pesetas. Cuanto a su valor, las variedades han sido muy distintas, no ha sido necesario decirnoslo porque las Hermanitas desconocen el precio. El lector le costará aplicar el importe a las cuentas. Deciamos antes que llevaban las cuentas pero no es así, por las cantidades citadas son de los terrenos de la Casa de Todos.

SESENTA URNAS ESPERAN CIGARRILLOS

Ahora, en estos días de nuestras fiestas hace exactamente un año que una persona —por cierto lleva muy poco tiempo entre nosotros— pero que lo podemos considerar

como un bilbilitano más, una persona con perfiles muy humanos y siempre dispuesto a hacer el bien y ayudar a cuantos lo necesitan, tuvo la idea, la feliz iniciativa, naturalmente previas

las autorizaciones pertinentes, de colocar en todos los establecimientos públicos como Hoteles, Restaurantes, Cafeterías, Casinos, Bares, Peluquerías, etc. etc. unas urnas

PREMIOS AL AHORRO

8 millones de pesetas en total

- Becas de Estudios
- Premios de Natalidad
- Premios de Nupcialidad
- Premios de Fidelidad
- Premios apertura de libretas
- Premios ingresos Día del Ahorro
- Premios en efectivo
- 5 Pisos

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGON Y RIOJA

Sus ingresos tienen premios

OFICINA EN CALATAYUD: GENERALISIMO FRANCO, 15

es el slogan de los terrenos. Sor Maria de San Molinero, quien nos ha facilitado los siguientes datos con lo recogido en las urnas:

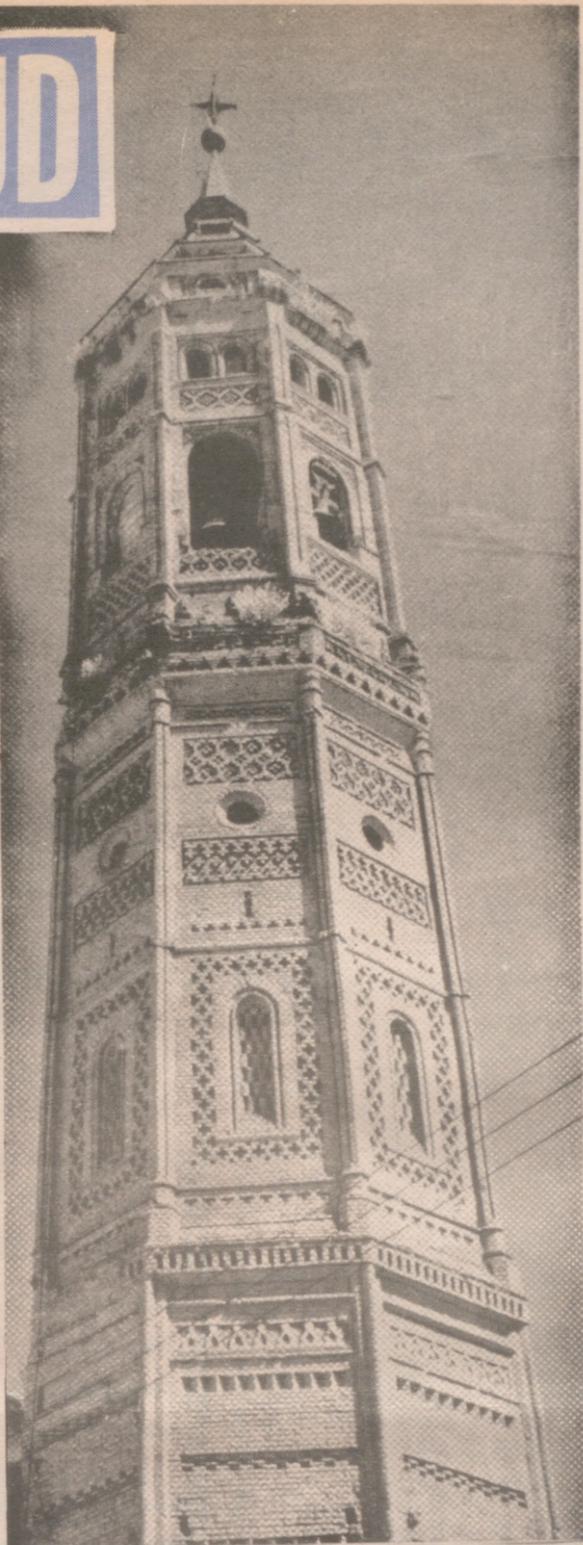
Decimos que hoy en día, por el tintero decir que hay que están esperando a que llamanlo para más. Por eso el gran proyecto para una nueva Residencia se está haciendo en Aragón, Calatayud, que habrá de ser una Virgen de la Peña. Las Hermanitas agnósticas, además de recibir continuamente bilbilitanos para poder tener un hogar y cariño, necesitan puertas día tras día, eso que necesitan. Para poder llevar a cabo esas cuentas en todos los entes de ahorro de la ciudad; para que las personas deseen puedan hacer donativos, ya sea en el momento, para que sea una realidad lo que es solamente un proyecto. Los ancianos expresen en su nombre un profundo agradecimiento a todos cuantos, a través de las urnas, les ofrecen sus

José María JOVEN

La Mercadería
FABRICA DE HARINA
CALATAYUD

CALATAYUD

ROTA DEL MUDEJAR, PATRIA DE MARCIAL



Con este breve recuerdo, queda pálidamente demostrada la categoría de Calatayud en los tiempos del Mudéjar, que sirvió de escuela y apertura de interesantes rutas radiales a los pueblos de la antigua Comunidad; hoy su rica Comarca.

La segunda parte del slogan, que sirve de título a este artículo, es Marcial. Marco Valerio Marcial nació en Bilbilis, lugar muy próximo a Calatayud. El emperador Octaviano Augusto le concedió el título de Augusta; galardón que de las 18 poblaciones que componían la Celtiberia, solo a Bilbilis le cupo. Se apellidó ya con gran énfasis Municipio de Bilbilis Augusta.

Hoy sus ruinas están declaradas Monumento Nacional.

Marcial, hijo preclaro de Bilbilis donde, decimos, nació allí y vivió 24 años, trasladándose a Roma en cuya capital permaneció 34 años. Ya cansado de gloria y pesado por los años vuelve a su pueblo natal, Bilbilis, el año 98 de nuestra era, donde reposan sus cenizas.

¿Qué puede decir mi pobre pluma de este colosal poeta? Si es copocido, estudiado y admirado por todo el orbe, a través de todos los idiomas... Lo que más cultivó y donde tuvo más éxitos nuestro poeta, fue en los famosos epigramas con su causticidad concisa. Con dentelladas de jabalí — como dice el catedrático Torres Bejar — "muerde al rico tacaño, al glotón, al gomoso, al parasito, al médico, al maestro, al pederasta, etc."

"Pero no hay que perder de vista que Marcial fue un gran poeta, de una fina sensibilidad, y un gran patriota a juzgar por los siguientes traducidos versos que escribió en Roma. "A nosotros, hijos de Iberos y Celtas, no nos sonroje celebrar en agradecidos versos los nombres mas duros de nuestra tierra natal: Bilbilis, sin rival por el metal homicida, más excelente que el de los Calibes y Noricos".

Este es en grandes rasgos el "dossier" de las dos glorias más sobresalientes de Calatayud. Proponemos que en el Registro de denominaciones Geoturísticas, sección de Información y Turismo en Madrid, sea inscrito este slogan que encabeza este artículo "Calatayud-Ruta del Mudéjar, Patria de Marcial: Por ser de justicia y de renombre nacional.

Mariano RUBIO VERGARA
(De la R. Academia de B.A. de San Luis)

PERFILES CIUDADANOS

LAS CANALERAS

—¿La oficina de reclamaciones constantes?

—Adelante. ¿Cómo ha conseguido encontrar nuestra oficina?

—Por indicación de un vendedor de iguales.

—¡Vaya! ¡Para que se fie uno de los invidentes!

—Conocen bien todos los escondrijos de la ciudad.

—Puede ser. Lo cierto es que trabajamos un poco de incógnito.

Por un lado hemos de dar cumplimiento a las cláusulas de nuestra impecable democracia orgánica, y, por otro, debemos evitar que nos atosigue una avalancha de reclamaciones. Ya sabe usted lo quejicosos que son la mayoría de los ciudadanos.

—Lo sé.

—También tiene usted que saber que no simpatizamos con las reclamaciones de tipo personal. Llevan dentro demasiado egoísmo.

—La mía no es de tipo personal. Vengo a presentar una reclamación contra unas canaleras.

—¿Dónde están esas canaleras.

—En el tejado.

—¿Y el tejado.

—En una casa.

—Entendido. ¿Que pasa con ellas?

—Que, cuando llueve, me ponen hecho una sopa al cruzar la calle.

No cruce usted esa calle cuando llueva.

—Vivo en ella.

—Entonces salga de casa con paraguas.

—Ya lo hago. Pero ayer mismo las canaleras me agujerearon el paraguas.

—¿Sugiere usted que trabajen defectuosamente nuestros fabricantes de paraguas?

—Sugiero que esas canaleras dejen caer sus chorros con tanta fuerza que podrían mover una turbina.

—Serán de primera categoría. ¿Que quiere usted que hagamos con ellas?

—Rebajarlas un poquito. Eso es muy difícil.

—Si es difícil, cambienlas de barrio.

—¿Cree usted que los demás barrios no tienen también sus correspondientes canaleras?

Pero no tan artísticas. Son tres o cuatro gárgolas que corren a lo largo de una canal y dejan caer sobre el pavimento tales cascadas que dejan manca a la famosa del Caballo.

—Tiene que hacer muy bonito.

—Muchísimo. Pero existe una tajante orden municipal por la que hace mucho tiempo se mandó la supresión de todas las canaleras que salpicasen a los transeúntes.

—No estara' enterado de esa orden el dueño de la casa.

—Ni los vigilantes municipales.

—A lo mejor no pasan por allí cuando llueve.

—Ni cuando hace sol.

—No se meta usted con nuestros vigilantes.

—Yo no me meto más que con las canaleras. Y vengo a pedir que las supriman.

—¿Siendo tan artísticas?

—¿Esta usted seguro de que los demás vecinos estarán conformes con esa supresión.

—También gruñen lo suyo cuando tienen que cruzar la calle.

Usted habla, posiblemente, de unos pocos. ¿Cuántos vecinos son en esa calle?

—Cuarenta o cincuenta.

—¿Y viene usted en representación de todos ellos?

—Yo sólo vengo en representación de mi maltratada paciencia, porque ya esta bien de aguantar lo que no se debe aguantar.

—Ta ta, ta, ¡Ya tenemos aquí el egoísmo personal! Sepa usted que las cosas hay que hacerlas con método para dar satisfacción a la masa orgánica. Igualdad de derechos y deberes.

—Bien ¿Que' debo hacer, entonces?

—Usted nada. Deben hacerlo todos los vecinos. Y entre todos los vecinos organizar una asamblea y formular unas conclusiones.

—Que ustedes estudiaran con el mayor interés.

—Exactamente.

Entonces... me voy. Y usted perdone mi equivocación. Por que yo creía que lo mas sencillo era aplicar la Ley y obligar al dueño de esa casa a que elimine las canaleras.

—Usted tiene muy poca imaginación joven.

—¿Por qué?

—Porque usted ha olvidado que si, a pesar de todas las prohibiciones, las canaleras siguen sin arreglar y se ha hecho de la orden municipal el mismo caso que los peces de colores...

—¿Cualquiera sabe que clase de pez será el dueño de esa casa!

J. MUÑOZ CALLEJERO

RELOJERIA-OPTICA

FOTOGRAFIA



MARIN

OPTICO DIPLOMADO

Pza. General Franco, 9
Teléfono 88 19 31

CALATAYUD

● EL PLURIPLEJO
IMPONE SU LEY

NECESITA VD. UN....

En esta sección, que es totalmente gratuita para nuestros lectores publicaremos durante una semana cuantas demandas y ofertas de trabajo se nos envíen. Sólo un ruego: que cuando nuestros comunicantes encuentren el trabajo solicitado nos lo participen. No es mucho, ¿verdad? ¡Pues, adelante!

MONCAYO

COBRO DE FACTURAS

Un señor con 38 años de experiencia en Comercio se haría cargo de algún tipo de relaciones públicas o algún trabajo de gestión, también aceptaría el cobro de facturas. Llaman al teléfono 252701.

TRABAJOS EN VENTANAS Y CORTINAS

Arreglos de persianas y cortinas. Construcción y reparación. Tlf. 337755 - 337642. Sr. Felipe.

DELINEANTE PROYECTISTA

En construcción, capacitado para desarrollo completo de proyectos se ofrece para horas libres o jornada completa si las condiciones son óptimas. Llamar Tlfno. 336765, mediodía, atendera Sr. Vinuesa.

UN COBRADOR DE RECIBOS

Militar retirado solicita cobro de recibos, con o sin fianza. Llaman al teléfono 338776 preguntando por Sr. Roldan

TRABAJO DE LABORATORIOS

Estudiante de veterinaria último curso desea trabajar en Laboratorios o similar. Llamar al teléfono 220479. Preguntar por Sr. Fernández).

DARIA CLASES DE CIENCIAS

Cualquier año de Bachillerato, incluso Selectivo. También otro tipo de trabajo por las tardes. Avisar al teléfono 21 37 65. Sr. Villarroya.

ECONOMIZADOR

Un señor que dispone de todas las tardes libres trabajaría de economizador ó similar Llaman al teléfono: 254130. Preguntar por Sr. Escolano.

PRECISA SECRETARIA DIRECCION

Con dominio de Inglés, taquí mecanógrafa. Dispuesta para viajes extranjero. De 25 a 30 años. Sueldo según aptitudes y conocimientos. Empresa internacional. Escribir a mano a Ref. 105. "A.E."

PERITO MERCANTIL

Perito mercantil, pendiente de S.M. a sortear en noviembre para el reemplazo del año próximo, desearía encontrar trabajo eventual disponiendo como horario hábil de 5 a 9 de la noche. Si alguien lo necesita en el teléfono 235551 de 11 a 1 y de 4 a 6 el Sr. Lorente les dará razón.

ADMINISTRATIVO

Casado, 40 años con experiencia en secciones personal o almacenes, solicita trabajo para Zaragoza o fuera de ella, como administrativo, encargado de almacén o cargo similar Infomes ARAGON/expres 216983

PROFESOR MERCANTIL

Opositor a Corredor Colegiado de Comercio daría clases particulares de Contabilidad, Hacienda Pública y Derecho Laboral Telef 217464

SECRETARIA CON EXPERIENCIA.

Begoña Lambea, 4 años de experiencia, le interesaría trabajar media jornada como secretaria. Calle Doctor Fleming, 5-E. Teléfono 214594

VISITADOR MEDICO

Joven de 24 años, cultura nivel bachiller busca trabajo como visitar médico o relaciones públicas. Tfno. 211286.

DARIA CLASES PARTICULARES

Algebra, Cálculo, Selectivo, Ciencias, Ingeniería Técnica, Preuniversitario. Licenciados en Matemáticas, daría clases particulares. Tfno. 255855

CLASES DE ARABE O TRABAJO ADECUADO

Daría clases de árabe o trabajaría como visitador de laboratorio farmacéutico o trabajo similar Refe. 65. "ARAGON/expres."

ESPECIALISTA EN RADIO TV. Y TELEFONIA

Señorita con amplios conocimientos de soldadura. Ha trabajado en Suiza. Busca empleo en taller de aparatos eléctricos (radio, televisión aparatos telefónicos, etc.) Informes en "ARAGON/expres" 216983

Lo que DICEN las ESTRELLAS

DIA 6 DE SEPTIEMBRE



ARIES, (21 marzo, 20 Abril).— El dinero puede ser causa de alguna preocupación o de diferencias con su conyuge. Su salud no será causa de disgustos. Las discusiones con los seres queridos pueden dificultar sus aventuras amorosas.



TAURO (21-4, 20-5). Condiciones confusas es posible que dificulten su esperado bienestar para este día. Será necesaria mucha precaución para no engañarse a sí mismo. Encontrará la oportunidad para afianzar su idilio.



GEMINIS (21-5, 20-6). Alguna que otra preocupación aminorará la felicidad de este día. Su buena salud depende solo de usted. Preste más atención a sus asuntos amorosos, o pecará de rutinario.



CANCER (21-6, 20-7). Sus amigos se mostrarán un tanto contrariados, pero haga lo posible porque las relaciones sean agradables. Tenga más paciencia y evite sentirse desairado. Su idilio sufrirá ciertos altibajos.



LEO (21-7, 21-8). Es el tiempo adecuado para reforzar su vigor y condiciones físicas. Muéstrese optimista y tendrá más oportunidad de salir adelante. Se iniciará un nuevo idilio que puede ser el definitivo.



VIRGO. (22-8, 22-9). No es preciso viajar, puesto que el viaje no proporcionará buenos resultados. Muéstrese más alegre y jovial. Vigile la cantidad de comida que ingiere. El idilio le dará la felicidad que anhía.



LIBRA. (23-9, 22-10). Las personas mayores es posible que incrementen sus gastos. Vigile estrechamente su salud. Es aconsejable tratar los planes de casamiento puesto que la persona amada confía en usted mas que nunca.



ESCORPION. (23-10, 22-11). Los problemas maritales demorarán sus actividades. Recibirá gran ayuda por parte de personas que le quieren. Las cuestiones de índole amorosa son buenas pero corre el riesgo de precipitarse.



SAGITARIO. (23-11, 20-12). Hay un elemento de decepción que aconseja en contra de las decisiones. No se deje arrastrar a relaciones secretas ya que daría lugar a críticas. Puede que su punto de vista esté lejos de la realidad,



CAPRICORNIO (21-12, 19-1). Sus amigos tratarán de interferir sus planes, evítelo. Sea ponderado con las personas de edad. No se comprometa con acuerdos de envergadura. Existe la posibilidad de un nuevo idilio.



ACUARIO (21-1, 18-2). Tenga más cautela en lo relativo al dinero. El uso de somníferos podría dañarle seriamente. Le atraerán nuevas personas que despertarán en usted un gran interés.



PISCIS (19-2, 20-3). Su imaginación será muy activa en consecuencia los proyectos que haga serán muy prácticos. Logrará cierta felicidad poco corriente. Evite los baños después de las comidas.



CONSULTA de Genealogía y Armas

Por la " Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía "

En esta sección se publicarán los escudos de armas de los apellidos cuyas personas lo soliciten, por rigurosa recepción de las mismas. Es importante hagan constar en la solicitud el lugar del origen del mismo o región de donde proceda, con el fin de dar el escudo ajustado a las correspondientes.

Este servicio es gratuito para los lectores de ARAGON ofrecido por la delegación de Zaragoza de la Prestigiosa Agencia Ibérica de Heráldica y Genealogía....

CORRESPONDENCIA

HERALDICA MUNICIPAL.— Dada la dificultad de realizar investigaciones exhaustivas en esta materia rogamos un poco de paciencia a los consultantes que se han interesado por los antiguos escudos de Armas de varios Municipios, asegurándoles que se están efectuando los estudios correspondientes que se publicarán en breve. Con esta ocasión comunicamos a nuestros lectores que este "Consultorio" gustosamente atenderá preguntas relacionadas en la Historia y Heráldica Municipal local.

AVISO A LOS CONSULTANTES.— Hay pendiente de publicar un

verdadero aluvión de cartas que se han acumulado durante las vacaciones y que publicando por rigurosa recepción en los próximos meses, por lo que rogamos un poco de paciencia, hasta que sólo se publica una vez al año natural lapsus de vacaciones se produce antela reanudar las investigaciones.

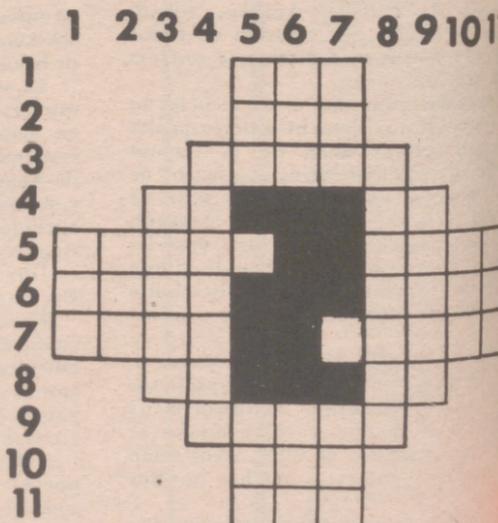
Insistimos que el consultante solicite el origen y apellido se da el nombre de los consultantes que piden y hasta seis apellidos para no retardar al consultante consiguiente perjuicio esperen respuesta.

CUPON CONSULTA VALEDERO PARA UN SOLO APELLIDO

Consultante.....
Dirección.....
Desea conocer el origen y armas del apellido.....
Originario al parecer de.....

(Recórtelo y envíe a la redacción de ARAGON/expres directamente a la Agencia que facilita el servicio Apartado 216983 Zaragoza).

CRUCIGRAMA



© IBERGRAF

HORIZONTALES.— 1: Parte del sombrero. 2: Hogar. 3: Ceremonia. Nota. Preposición. 5: Pato. Atraviesa. 6: Hongo. Al revés, Sujeta, con cuerdas. Labrado. 8: Violoncelo siamés. Terminación. 9: Cuna. 10: Hortaliza. 11: Altar.

VERTICALES.— 1: Agarradero. 2: Al revés, toma. 3: Roca. Emboscadas. 5: Nombres árabe. Juego. 6: Al revés, semejante. lista. 7: Anillo. Extremo. 8: Desunir. 9: Practica cierto deporte. revés, entregas. 11: Anillo

SOLUCION AL CRUCIGRAMA DEL NUMERO ANTERIOR

HORIZONTALES.— 1: Osa. 2: Sol. 3: Mudos. 4: Gu. Es. 5: Tardes. 6: Coba. Olor. 7: Acat. Alisa. 8: No. As. 9: Serás. 10: Sor. 11: E. **VERTICALES.**— 1: Ica. 2: Zoc. 3: Gabán. 4: Mulatos. 5: Oca. Sod. Rol. 7: Alo. Are. 8: Semolas. 9: Salis. 10: Nos. 11: Ora.

FUERON LOCALIZADAS DOS JOVENES ALEMANAS QUE DESAPARECIERON DE LLORET DE MAR

BARCELONA, 4 (Europa Press).— El Consulado General de la República Federal Alemana ha puesto en conocimiento de las familias interesadas que fueron halladas en Barcelona las dos jóvenes alemanas Rita Haase de 16 años y Sonja Borgart, de 15, cuya desaparición de la playa de Lloret de Mar fue oportunamente denunciada días

atrás. Por lo que parece, las dos muchachas se pusieron de acuerdo para realizar una travesura y se trasladaron a Barcelona sin contar con el permiso paterno. Una vez efectuadas las diligencias en el Consulado, fueron reintegradas a sus respectivos domicilios paternos de Lloret de Mar.